



2016 广东21世纪 海上丝绸之路国际博览会

2016 Guangdong 21st Century
Maritime Silk Road International Expo

2016.10.27-30 广东·东莞
广东现代国际展览中心



参展商手册

EXHIBITORS' MANUAL

FOREWORD

前言

热烈欢迎海上丝绸之路沿线国家和地区的各企业积极参加 2016 广东 21 世纪海上丝绸之路国际博览会。

Warm welcome is hereby given to the participating enterprises from countries and regions along the Maritime Silk Road to 2016 Guangdong 21st Century Maritime Silk Road International Expo!

今年海博会定于 10 月 27—30 日在东莞市广东现代国际展览中心举行。本届海博会将设置 1 个主题展、6 个专业展,包括商机展示区、跨境电商物流展示区、信息技术产品展示区的主题展区及海上丝绸之路旅游文化展、国际建筑装饰材料及工程机械展、海上丝绸之路特色食品及农产品展、国际茶文化精品展、国际陶瓷文化精品展、国际丝绸文化精品展等 6 大专业展。

2016 Guangdong 21st Century Maritime Silk Road International Expo will be held in Guangdong Modern International Exhibition Center in Houjie, Dongguan City, from October 27 to 30, 2016. It is expected to set up one theme exhibition pavilion (consisting of three exhibitions, namely Business Opportunities Exhibition, Cross-border E-commerce Logistics Exhibition and Information Technology Products Exhibition) and six professional exhibitions, namely Exhibition of Tourism and Culture along the Maritime Silk Road, Exhibition of International Building Decoration Materials and Engineering Machinery, Exhibition of Typical Food and Agricultural Products along the Maritime Silk Road, Exhibition of Selected International Tea Culture, Exhibition of Selected International Ceramics Culture and Exhibition of Selected International Silk Culture.

本手册录有本届博览会的详细资料和服务内容。为保证阁下能获得完善、及时的配套

服务，顺利完成布展、展览及撤展工作，敬请仔细阅读，并按要求将有关信息及时提供给组委会秘书处。

Detailed information on and services provided by the 2016 Expo can be found in this Handbook. To ensure that you could receive our considerate and punctual supporting services and complete your work related to move-in, on-show and move-out of the Expo without difficulty, please read this Handbook through and provide relevant information to the Secretariat of the Organizing Committee in time as required.

若您还有其他问题和需求，请与组委会秘书处联系，我们会尽快答复您。

Should you have any question or demand, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Organizing Committee and we will reply as soon as possible.

祝愿阁下展出成功！

Best wishes to your successful exhibition!

目录 CONTENTS

第一章 博览会资料	P3-P11
Chapter I Introduction to the Expo	
第二章 展馆信息	P12-23
Chapter II Introduction to the Exhibition Hall	
A1 展馆平面图、货运图及展馆外观图	P12、13
A1 Plan and External View of the Exhibition Hall and Forwarding Diagram	
A2 展馆交通指南	P14-23
A2 Transportation Guide	
第三章 参展商须知	P24-30
Article III Instructions to Exhibitors	
B1 参展商填报表格一览表	P24、25
B1 List of Forms for Exhibitors	
B2 参展商须知	P26
B2 Instructions to Exhibitors	
B3 展馆防火安全规定	P28
B3 Regulations on Fire Safety	
第四章 广告宣传	P30-37
Chapter IV Advertisement and Publicity	
C1 会刊广告申请表	P30
C1 Application Form for Advertisements in the Expo Bulletin	
C2 户外及其他广告申请表	P32-P34
C2 Application Form for Outdoor and Other Advertisements	
C3 广告位置示意图	P35-37
C3 Layout of Advertisements	
第五章 展台搭建	P38-61
Chapter V Exhibition Stands	
D1 标准展位基本配置及规定	P38、39
D1 Basic Facilities of and Regulations on Standard Stands	
D2 标准展位示意图	P40
D2 Sketch of a Standard Stand	
D3 展位布置图（标准展位使用）	P41
D3 Layout of Exhibition Stands (for Standard Stands)	
D4 展具租赁	P43
D4 Lease of Exhibition Equipment	
D5 展具示意图	P45
D5 Samples of Exhibition Equipment	
D6 办公用品及会议服务用品租赁	P46

D6	Office and Conference Supplies for Lease	
D7	特装搭建须知	P48-52
D7	Instructions on Special Stand Construction	
D8	大会推荐特装搭建公司	P53、54
D8	Recommended Special Stand Construction Companies	
D9	搭建装修承建商申请表	P55
D9	Construction and Decoration Contractor Application Form	
D10	照明用电申请	P57
D10	Application for Lighting	
D11	照明用电平面图	P59
D11	Lighting Application Plan	
D12	展览会延时加班费用价目表.....	P61
D12	Extra Hour Charge	
第六章	采购商协助邀请	P62
Chapter VI	Invitation to Buyers	
第七章	运输指南	P64-84
Chapter VII	Transportation Guide	
第八章	商务接待服务	P85-87
Chapter VIII	Business Reception	
第九章	翻译服务	P88
Chapter IX	Translation Service	

第一章 博览会资料

Chapter I Introduction to the Expo

1. 博览会名称

1. Event

广东 21 世纪海上丝绸之路国际博览会

Guangdong 21st Century Maritime Silk Road International Expo

2. 举办地点

2. Venue

广东现代国际展览中心 3 号馆

Exhibition Hall No. 3, Guangdong Modern International Exhibition Center

地址：中国广东省东莞市厚街镇 S256 省道与家具大道交界

Address: Intersection of S256 Provincial Road and Furniture Road, Houjie Town, Dongguan City,

Guangdong Province, China

3. 组织架构

3. Organizational Structure

主办单位：

Sponsor:

中国国际贸易促进委员会广东省委员会

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), Guangdong Branch

参与主办单位

Co-sponsors:

广东外商投资企业协会、广东省侨商投资企业协会、广东省人民对外友好协会、广东省旅游协会、广东省文化产业促进会、广东省粤港澳合作促进会

Guangdong Association of Enterprises with Foreign Investment (GAEFI), Guangdong Overseas Chinese Enterprises Association (GOCEA), Guangdong People's Association for Friendship with Foreign Countries (GPAFFC), Guangdong Province Tourism Association (GPTA), Guangdong Cultural Industry Promotion Association (GCIPA), Guangdong's Association for Promotion of Cooperation between Guangdong, Hong Kong & Macao (GAPCGHM)

支持单位:**Support Units:**

中国国际贸易促进委员会、中国外商投资企业协会、中国侨商投资企业协会、中国人民对外友好协会、中国旅游协会、中国对外文化交流协会、中国口岸协会、香港贸易发展局、香港旅游发展局、澳门贸易投资促进局等

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), China Association of Enterprises with Foreign Investment (CAEFI), China Overseas Chinese Entrepreneurs Association (COCEA), The Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, China Tourism Association, China International Culture Association, China Association of Port-of-Entry, Hong Kong Trade Development Council (HKTDC), Hong Kong Tourism Board, Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM), etc.

4. 博览会配套服务**4. Supporting Services of the Expo**

博览会现场将设立内销服务中心，安排人员现场服务、咨询、解决或受理外经贸、海关、国税、地税、检验检疫、质监、工商、仓储、物流等有关问题。同时为加强博览会管理，打击假冒伪劣侵权行为，展馆现场特设产品质量监督和投诉服务中心，安排质量技术监督、工商、知识产权等部门设置现场办公点，协调处理博览会范围内的知识产权、商标侵权及其他经济投诉问题。

There will be a domestic sale service center established in the Expo venue where consulting service will be available to solve or deal with issues relevant to foreign trade and economics, customs, national tax, local tax, inspection and quarantine, quality control, commerce and industry, warehousing, logistics and so forth. In order to strengthen management of the Expo and fight against counterfeits and infringements, a Product Quality Surveillance and Complaint Service Center will also be established and relevant administrative departments, including quality & technology supervision, industry & commerce and intellectual property protection, will set up their temporary offices on the spot to cope with infringement of intellectual property rights and trademarks and other economic complaints.

5. 参展产品类别

5. Category of Exhibits

本届海博会将设置包括成果展示区、商机展示区、跨境电商物流展示区、信息技术产品展示区的主题展区及海上丝绸之路旅游文化展、国际建筑装饰材料及工程机械展、海上丝绸之路特色食品及农产品展、国际茶文化精品展、国际陶瓷文化精品展、国际丝绸文化精品展等 6 大专业展。

It is expected to set up one theme exhibition pavilion (consisting of Achievements Exhibition, Business Opportunities Exhibition, Cross-border E-commerce Logistics Exhibition and Information Technology Products Exhibition) and six professional exhibitions, namely Exhibition of Tourism and Culture along Maritime Silk Road, Exhibition of International Building Decoration Materials and Engineering Machinery, Exhibition of Typical Food and Agricultural Products along Maritime Silk Road, Exhibition of Selected International Tea Culture, Exhibition of Selected International Ceramics Culture and Exhibition of Selected International Silk Culture.

具体分区如下(更新中)：

The plan of the exhibition areas are shown below (updating):

6. 博览会日程安排

6. Expo Schedule

	日期 Date	特装展位承建商 Contractor of Special Stand	特装展位参展商 Exhibitor of Special Stand	标准展位参展商 Exhibitor of Standard Stand	观众 Visitors
布展时间 Move-in	10月23-24日 Oct. 23 - 24	8: 30-18:00	8: 30-18:00	/	/
	10月25日 Oct. 25			8: 30-18:00	/
	10月26日 Oct. 26	8: 30-18:00	8: 30-18:00	8: 30-18:00	/
展出时间 On-show	10月27日 Oct. 27	/	8: 00-17: 30		10: 00-17:00
	10月28日-10月30日 Oct. 28 - 30	/	8: 30-17: 30		09: 00-17:00
撤展时间 Move-out	10月30日 Oct. 30	18: 00-22:00	17: 00-22: 00		/
	10月31日 Oct. 31	9: 00-17:00	9: 00-17:00		/

7. 项目联系

7. Contact Information

秘书处办公室

Office of Secretariat

地址 广东省东莞市莞太路 33 号商务局大楼 8 楼

Address 8/F, Building of Bureau of Commerce, No.33, Guantai Road, Dongguan City,
Guangdong Province

电话 Tel.	0769-22817270、22819903
传真 Fax	0769-22817593
网站 Website	www.msr-expo.com
Email	msrexpo@vip.126.com
秘书处展务组	
Exhibition Affairs Office of Secretariat	
地址 Address	广东省东莞市厚街镇广东国际展览中心 12 号门 3 楼 3/F, Gate 12, GD Modern International Exhibition Center, Houjie Town, Dongguan City, Guangdong Province
电话 Tel.	0769-85981609、85909019
传真 Fax	0769-85981696、85981889
网站 Website	www.msr-expo.com
Email	msrexpo@vip.126.com
场馆服务：广东现代国际展览中心	
Venue Service: GD Modern International Exhibition Center	
地址 Address	广东省东莞市厚街镇广东国际展览中心 13 号门 4 楼 4/F, Gate 13, GD Modern International Exhibition Center, Houjie Town, Dongguan City, Guangdong Province
项目经理 Project Manager	王先生 0769-85981860 Mr. Wang 0769-85981860
特装报审	0769-85981860/85981881（电话） 0769-85981788（传真）

Application for Approval of Special Stand	0769-85981860/85981881 (Tel) 0769-85981788 (Fax)
照明用电 Lighting	0769-85981860/85981881 (电话) 0769-85981788 (传真) 0769-85981860/85981881 (Tel) 0769-85981788 (Fax)
Email	gdmsr21@126.com

标准展位搭建商: 广州交易会广告公司

Contractor of Standard Stand: Canton Fair Advertising Co., LTD.

地 址 Address	广州市海珠区凤浦中路 679 号广交会大厦九楼 9/F, Canton Fair Tower, No. 679, Fengpu Middle Road, Haizhu District, Guangzhou City
电 话 Tel.	黄小姐 020-89268200, 89268266 Ms. Huang 020-89268200, 89268266
传 真 Fax	020-89268286
网 站 Website	http://www.cantonfairad.com
Email	huangxiaoying@cantonfairad.com

商务接待服务: 东莞康辉

Business Reception: China Comfort Travel (Dongguan)

联系人 Contact Person	沈丽欣 Shen Lixin
电 话 Tel.	0769-22000985 13926824660
传 真 Fax	0769-220000977

海内外展品运输服务：金怡国际展运有限公司

Domestic and Overseas Exhibits Transportation: JES Logistics Limited

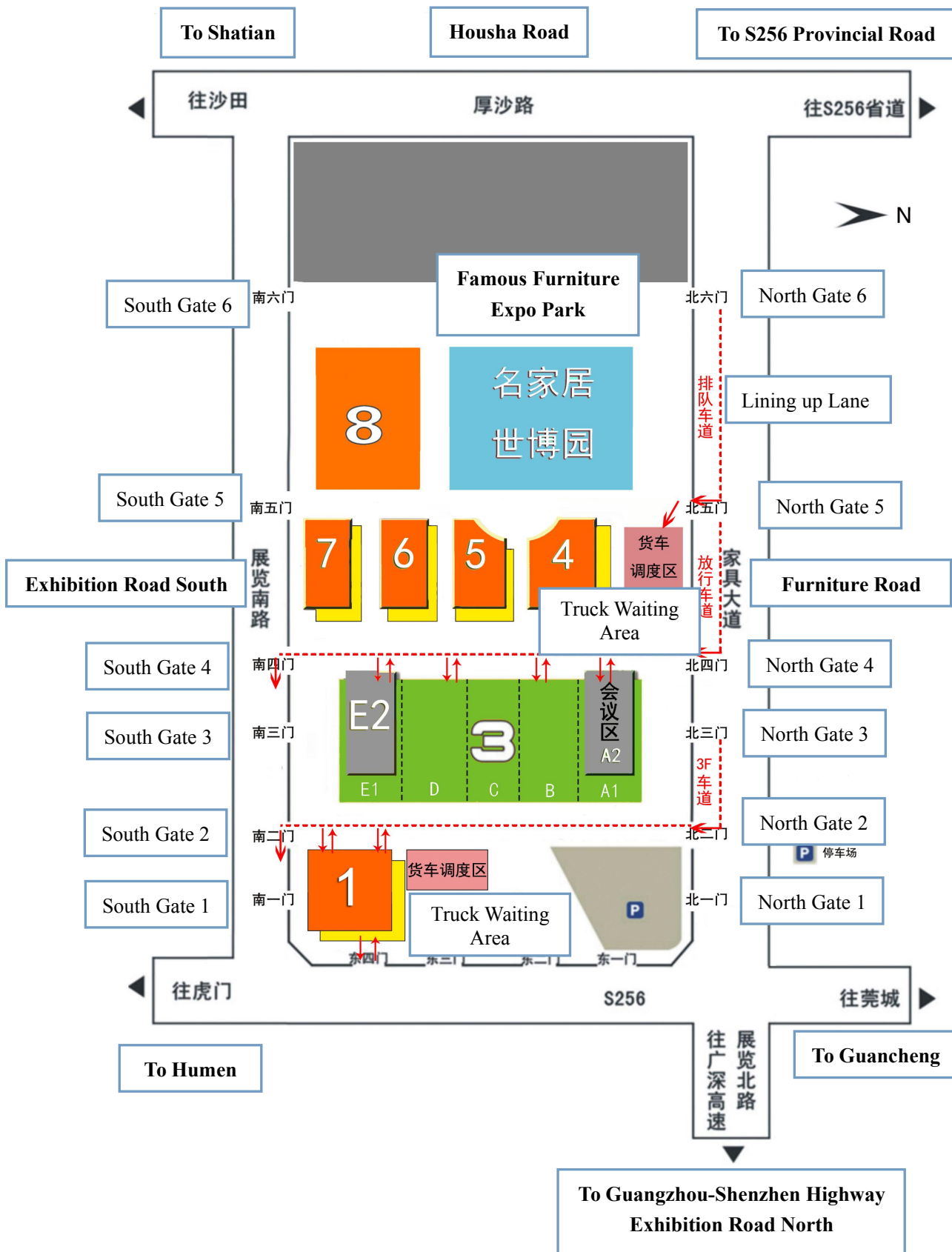
联系人	梁锦常先生
Contact Person	Mr. Frank Liang
电话 Tel.	020 - 8355 9738, 8355 8653
传真 Fax	020 - 8355 3765
Email	frank@jes.com.hk

第二章 展馆信息

Chapter II Introduction to the Exhibition Hall

A1·展馆平面图、货运图及展馆外观图

A1. Plan and External View of the Exhibition Hall and Forwarding Diagram



A2·展馆交通指南**A2. Transportation Guide**

交通参考信息

Transportation Reference Information**高铁****High-speed Rail**

北行：深圳(地铁)福田站 → (地铁龙华线)深圳北站 → (高铁) 深圳北站 → 虎门高铁站

Northbound: Futian Station (Shenzhen Metro) → (Longhua Line of Metro) Shenzhen North Railway Station → (High-speed Rail) Shenzhen North Railway Station →Humen Railway Station

地铁的深圳北站与高铁的深圳北站相连，但要出闸步行到下层高铁售票处买票乘坐高铁；深圳北站至虎门高铁站车程 17 分钟，车费 RMB40. 每半小时一班。

Shenzhen North Railway Station in the Metro system is connected to Shenzhen North Railway Station in the High-speed Rail system. It only takes walking distance to buy high-speed rail ticket at the ticket office downstairs after exiting from the subway station. It takes 17 minutes and costs RMB 40 on the train from Shenzhen North Railway Station to Humen Railway Station. The train runs in every half an hour.

南行：广州南站→ 虎门

Southbound: Guangzhou South Railway Station → Humen

广州南站至虎门高铁站车程 17 分钟，车费 RMB35. 每半小时一班。

It takes 17 minutes and costs RMB 35 on the train from Guangzhou South Railway Station to Humen Railway Station. The train runs in every half an hour.

虎门站下---再转乘的士（车费约为 RMB20），车程 10 分钟，或转坐地铁 2 号线到展览中心站，或转坐 67 路/107 路/118 路/118a 路 /213 路/310 路/L1 路/219 路公共汽车到厚街展馆。

Exit Humen Railway Station and then take a taxi (about RMB 20 and a 10-minute ride) directly to the destination, or take Line 2 of DongGuan Railway to the Exhibition Center Station, or take any of the following buses: Bus 67/107/118/118a/213/310/L1/219.

班车服务

Shuttle Buses

广州白云机场 ↔ 广东现代国际展览中心

Guangzhou Baiyun International Airport ↔ GD Modern International Exhibition Center

1 乘坐机场 1 号线 ↔ 民航售票处 (火车站旁)

1 **Airport Express Line 1** ↔ **Civil Aviation Ticket Office** (Next to the Railway Station)

7:00—航班结束 每 20 分钟一班 RMB16.00

7:00---End of Service departs every 20 minutes RMB 16.00

广州市汽车站(火车站对面) ↔ 沙田镇(途经广东现代国际展览中心)

Guangzhou Bus Station (Opposite to the Railway station) ↔ **Shatian Town** (Stop by GD

Modern International Exhibition Center)

6:30-20:30 每 30 分钟一班 RMB40.00

6:30-20:30 departs every 30 minutes RMB 40.00

2 乘坐机场 1 号线 ↔ 民航售票处 (火车站旁)

2 **Airport Express Line 1** ↔ **Civil Aviation Ticket Office** (Next to the Railway Station)

7:00—航班结束 每 20 分钟一班 RMB16.00

7:00---End of Service departs every 20 minutes RMB 16.00

广州市汽车站(火车站对面) ↔ 厚街专线车站

Guangzhou Bus Station (Opposite to the Railway station) ↔ **Houjie Special Line Station**

6:30—20:30 每 30 分钟一班 RMB35.00

6:30---20:30 departs every 30 minutes RMB 35.00

换乘出租车 ↔ 广东现代国际展览中心

Taxi ↔ **GD Modern International Exhibition Center**

约 15 分钟车程 RMB20.00

It takes about 15 minutes and costs RMB 20 to the destination.

3 乘坐机场 8 号线 ↔ 广园客运站

3 **Airport Express Line 8** ↔ **Guangyuan Coach Terminal**

7:10—22:30 每 30 分钟一班 RMB15.00

7:10---22:30 departs every 30 minutes RMB 15.00

广园客运站 ←→ 厚街专线车站

Guangyuan Coach Terminal ←→ Houjie Special Line Station

7:00—20:00 每 40 分钟一班 RMB35.00

7:00---20:00 departs every 40 minutes RMB 35.00

换乘出租车 ←→ 广东现代国际展览中心

Taxi ←→ GD Modern International Exhibition Center

约 15 分钟车程 RMB20.00

It takes about 15 minutes and costs RMB 20 to the destination.

深圳国际机场 ←→ 广东现代国际展览中心

Shenzhen Bao'an International Airport ←→ GD Modern International Exhibition Center

在机场门口乘坐: 蛇口 ←→ 东莞(汽车总站)

Shuttle bus of the Airport: Shekou ←→ Dongguan (Coach Terminal)

7:30-20:30 每 1 小时一班 RMB50.00

7:30-20:30 departs every hour RMB 50.00

东莞(汽车总站) ←→ 虎门(途经广东现代国际展览中心)

Dongguan (Coach Terminal) ←→ Humen (Stop by GD Modern International Exhibition Center)

6::30-18:30 每 10 分钟一班 RMB6.00

6:30-18:30 departs every 10 minutes RMB 6.00

各地客商可选择以下

方式自行到达厚街

Guests from different places may choose the following means to go to Houjie Town.

广州、东莞、深圳火车站 ←→ 广东现代国际展览中心

Guangzhou, Dongguan, Shenzhen railway stations ←→ GD Modern International Exhibition Center

1 广州市汽车站 (火车站对面) ←→ 沙田镇 (途经广东现代国际展览中心)

1. **Guangzhou Bus Station (opposite to the Railway Station) ←→ Shatian Town (Stop by GD**

Modern International Exhibition Center)

6:30-20:00 每 30 分钟一班 RMB40.00

6:30-20:00 departs every 30 minutes RMB 40.00

广州市汽车站(火车站对面) ↔ 厚街专线车站

Guangzhou Bus Station (Opposite to the Railway station) ↔ **Houjie Special Line Station**

6:30-20:30 每 30 分钟一班 RMB35.00

6:30-20:30 departs every 30 minutes RMB 35.00

换乘出租车 ↔ 广东现代国际展览中心

Taxi ↔ **GD Modern International Exhibition Center**

约 15 分钟车程 RMB20.00

It takes about 15 minutes and costs RMB 20.00 to the destination.

省汽车站(火车站旁) ↔ 厚街汽车总站

Guangdong Coach Terminal (next to the Railway Station) ↔ **Houjie Coach Terminal**

6:30-20:30 每 30 分钟一班 RMB38.00

6:30-20:30 departs every 30 minutes RMB 38.00

2 东莞火车站(常平) ↔ 广东现代国际展览中心

2. Dongguan Railway Station (Changping) ↔ **GD Modern International Exhibition Center**

乘坐 92 路公共汽车 ↔ 厚街汽车总站

Bus 92 ↔ **Houjie Coach Terminal**

6:10-18:00 每 30 分钟一班 约 RMB20.00

6:10-18:00 departs every 30 minutes RMB 20.00

换乘出租车 ↔ 广东现代国际展览中心

Taxi ↔ **GD Modern International Exhibition Center**

约 10 分钟车程 RMB20.00

It takes about 10 minutes and costs RMB 20.00 to the destination.

3 深圳火车站 ↔ 广东现代国际展览中心

3. Shenzhen Railway Station ↔ **GD Modern International Exhibition Center**

罗湖商业城汽车站 ↔ 厚街专线车站

Luohu Commercial City Bus Station ↔ Houjie Special Line Station

7:35-21:05 每 30 分钟车程 约 RMB45.00

7:35-21:05 departs every 30 minutes RMB 45.00

换乘出租车 ↔ 广东现代国际展览中心

Taxi ↔ GD Modern International Exhibition Center

约 15 分钟车程 RMB20.00

It takes about 15 minutes and costs RMB 20.00 to the destination.

客运线路及班次查询电话：

For bus line and schedule service, please call:

0769-85829838, 85829778

东莞汽车站 ↔ 广东现代国际展览中心

Dongguan Bus Station ↔ GD Modern International Exhibition Center

1 乘坐 67 路公共汽车 ↔ 广东现代国际展览中心

1 **Bus 67 ↔ GD Modern International Exhibition Center**

6:30-18:30 每 10 分钟一班 RMB6.00

6:30-18:30 departs every 10 minutes RMB 6.00

2 乘坐东莞 ↔ 虎门（途经广东现代国际展览中心）

2 **Dongguan ↔ Humen (Stop by GD Modern International Exhibition Center)**

6:30-18:30 每 10 分钟一班 RMB6.00

6:30-18:30 departs every 10 minutes RMB 6.00

厚街专线车站 ↔ 广州、深圳、中山、顺德等主要城市

Houjie Special Line Station ↔ Guangzhou, Shenzhen, Zhongshan, Shunde and other major cities

1 厚街车站 ↔（以下目的地）

1 **Houjie Bus Station ↔ (the following destinations)**

(1) 广州（省汽车总站）6:30-20:00 每 25 分钟一班 RMB45.00

(1) **Guangzhou (Guangdong Coach Terminal)** 6:30-20:00 departs every 25 minutes RMB 45.00

(2) 深圳（宝安、南头、蛇口、皇岗、机场）

6:30-19:30 每 1 小时一班 RMB45.00

- (2) **Shenzhen** (Bao'an, Nantou, Shekou, Huanggang, Airport)

6:30-19:30 departs every hour RMB 45.00

- (3) **中山 (石岐)** 7:35-19:05 每 30 分钟一班 RMB50.00

- (3) **Zhongshan** (Shiqi) 7:35-19:05 departs every 30 minutes RMB 50.00

- (4) **顺德 (途经伦敦)** 4 班次 7:30\8:30\13:30\14:50 RMB55.00

- (4) **Shunde** (Stop by Lunjiao) 4 runs 7:30\8:30\13:30\14:50 RMB55.00

- (5) **珠海 (拱北汽车站)** 8:20-18:30 每 1 小时一班 RMB70.00

- (5) **Zhuhai** (Gongbei Bus Station) 8:20-18:30 departs every hour RMB 70.00

- (6) **番禺 (沙湾大桥)** 4 班次 7:30\8:30\13:30\14:50 RMB40.00

- (6) **Panyu** (Shawan Bridge) 4 runs 7:30\8:30\13:30\14:50 RMB40.00

- (7) **佛山** 7:30-18:00 每 1.5 小时一班 RMB45.00

- (7) **Foshan** 7:30-18:00 departs every 1.5 hours RMB 45.00

2 **厚街专线车站** \longleftrightarrow (以下目的地)

2 **Houjie Special Line Station** \longleftrightarrow (the following destinations)

- (1) **广州 (流花车站、广园车站)**

5:10-19:00 每 15 分钟一班 RMB45.00

- (1) **Guangzhou** (Lihua Bus Station, Guangyuan Bus Station)

5:10-19:00 departs every 15 minutes RMB 45.00

- (2) **深圳 (罗湖商业城 2 号位)**

5:30-19:00 每 30 分钟一班 RMB45.00

- (2) **Shenzhen** (Luohu Commercial City Parking Space No. 2)

5:10-19:00 departs every 30 minutes RMB 45.00

- (3) **中山石岐 (7:30-18:30 每 30 分钟一班 RMB50.00)**

- (3) **Shiqi, Zhongshan** (7:30-18:30 departs every 30 minutes RMB 50.00)

- (4) **顺德 (大良) (7:10-18:45 每 1 小时一班 RMB50.00)**

- (4) **Shunde** (Daliang) (7:10-18:45 departs every hour RMB 50.00)

- (5) **珠海 (拱北汽车站) (7:45-18:45 每 1 小时一班 RMB65.00)**

- (5) **Zhuhai** (Gongbei Bus Station) (7:10-18:45 departs every hour RMB 65.00)

- (6) 番禺 (市桥汽车站) (7:25-18:35 每 30 分钟一班 RMB40.00)
- (6) Panyu (Shiqiao Bus Station) (7:25-18:35 departs every 30 minutes RMB 40.00)
- (7) 佛山 (7:10-18:10 每 1 小时一班 RMB45.00)
- (7) Foshan (7:10-18:10 departs every hour RMB 45.00)

3 香港 ↔ 厚街

3 Hong Kong ↔ Houjie

- (1) 香港国际机场 ↔ 70 分钟 → 虎门港澳客运码头

(1) Hong Kong International Airport ← 70 min → Humen Hong Kong Macau Ferry Terminal

前往香港时间: 8:15, 10:15, 12:00, 14:45, 16:00

Leaving for Hong Kong: 8:15, 10:15, 12:00, 14:45, 16:00

返回时间: 10:30, 12:30, 14:00, 16:30, 18:15

Returning: 10:30, 12:30, 14:00, 16:30, 18:15

每天 10 航班往返, 查询电话 (东莞) 0769-85190888

10 round-trip ferries every day. Please call (Dongguan) 0769-85190888 for inquires.

注: 香港国际机场 → 70 分钟 → 东莞虎门 → 20 分钟 → 广东现代国际展览中心

Notes: Hong Kong International Airport → 70 min → Humen, Dongguan → 20 min → GD

Modern International Exhibition Center

- (2) 江龙大酒店 ↔ 2.5 小时 → 香港太子、九龙塘、沙田

(2) Jianglong Hotel ← 2.5 h → Prince Edward, Kowloon Tong, Sha Tin

厚街前往时间: 8:05, 18:05

Leaving Houjie: 8:05, 18:05

香港太子返回时间: 10:00, 14:00, 17:00

Returning from Prince Edward, Hong Kong: 10:00, 14:00, 17:00

(运动场道 27 号地下东侨客运有限公司)

(Tong Kiu Traffic Services LTD, G/F, No. 27, Playing Field Road)

香港九龙返回时间: 7:35, 10:05, 14:05, 17:05

Returning from Kowloon: 7:35, 10:05, 14:05, 17:05

香港沙田返回时间: 7:45, 10:15, 14:15, 17:15

Returning from Sha Tin: 7:45, 10:15, 14:15, 17:15

查询电话：（东莞）0769-85838888 转商务中心，（香港）太子 00852-2778122

九龙塘 00852-91048909, 沙田 00852-91034919

Please call (Dongguan) 0769-85838888, (Prince Edward) 00852-2778122, (Kowloon Tong) 00852-91048909 or (Sha Tin) 00852-91034919 for inquires.

注：四星级以上酒店都有直通车前往香港，联系电话查审酒店服务。

Note: Four-star or above hotels will offer direct bus service leaving for Hong Kong and please make the service call for more information.

自驾车深、穗路线指引

Guide for Private Cars Traveling on Shenzhen and Guangzhou Routes

从广州、深圳自行来东莞的客商可经京港澳高速公路（G4）厚街立交出口。

If you drive from Guangzhou or Shenzhen to Dongguan, you could go along Beijing-Hong Kong-Macau Expressway (G4) and exit at Houjie Interchange.

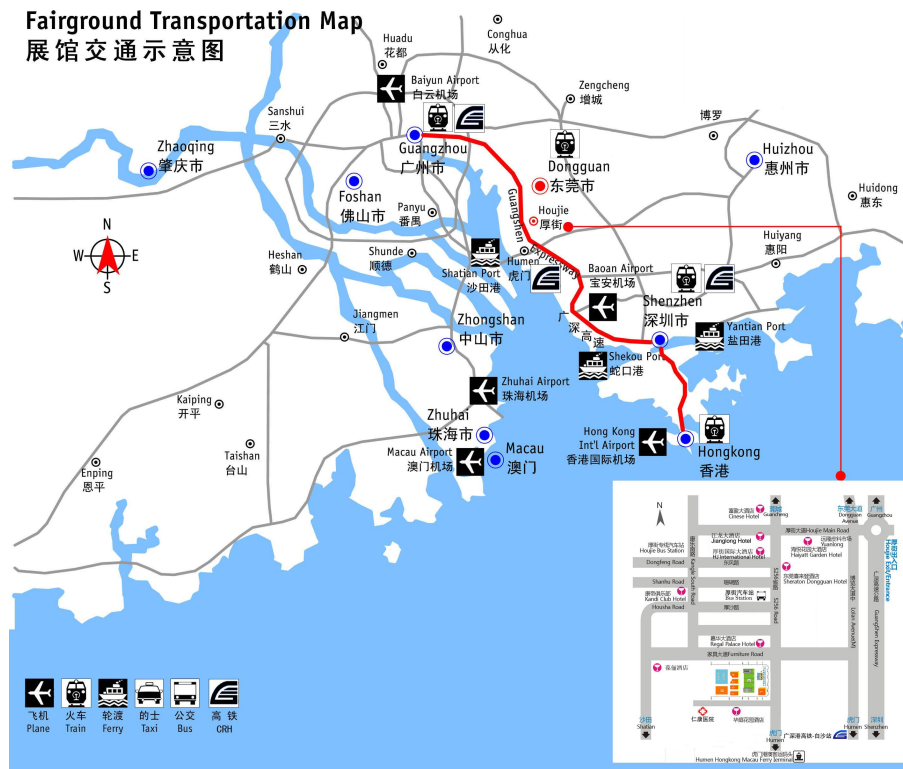
沿 S256 省道或博览大道转家具大道直达。

You could go along S256 Provincial Road or Bolan Avenue and then turn to Furniture Road to directly reach the destination.

广东现代国际展览中心位置图

Layout of GD Modern International Exhibition Center





第三章 参展商须知

Chapter III Instructions to Exhibitors

B1·参展商填报表格一览表

B1. List of Forms for Exhibitors

为方便各参展企业开展各项展前筹备工作、同时清晰地掌握各参展企业参会资料填报的具体情况和提出的服务事项，请各参展企业认真填写好以下表格并于规定日期回传。因超过期限交回而产生的任何后果或费用均由参展商自行负责。

To facilitate exhibitors to well prepare themselves for the exhibition and clearly understand the registration information and the services available, exhibitors shall fill out the following forms and submit them before corresponding deadlines; otherwise, any and all consequences or expenses incurred due to delayed submission shall be solely borne by exhibitors themselves.

页码 Page	表格 Form	标准展商 Standard Stand Exhibitor	净地展商 Raw Space Exhibitor	截止日期 Deadline
P31	C1 会刊广告申请表 C1 Application Form for Advertisements in the Expo Bulletin	视需要填回 To be filled out and submitted as needed.		10月13日 Oct. 13
P32	C2 户外广告及其它广告申请表 C2 Application Form for Outdoor and Other Advertisements	视需要填回 To be filled out and submitted as needed.		10月16日 Oct. 16
	C3 《海博会展报》广告回执表 C3 Advertisement	视需要填回 To be filled out and		10月16日 Oct. 16

	Acknowledgement for <i>Journal of the Maritime Silk Road Expo</i>	submitted as needed.		
P41	D3 展位布置图 D3 Layout of Exhibition Stands	不需要 Not Required	需要 Required	10 月 13 日 Oct. 13
P43	D4 展具租赁申请表 D4 Application Form for Exhibition Equipment Lease	视需要填回 To be filled out and submitted as needed.		10 月 13 日 Oct. 13
P46	D6 办公用品及会议服务用品租赁 D6 Office and Conference Supplies for Lease	视需要填回 To be filled out and submitted as needed.		10 月 18 日 Oct. 18
P55	D9 搭建装修承建商申请表 D9 Construction and Decoration Contractor Application Form	不需要 Not Required	需要 Required	10 月 13 日 Oct. 13
P57	D10 照明用电申请 D10 Application for Lighting	视需要填回 To be filled	需要 Required	10 月 18 日 Oct. 18
P59	D11 用电平面图 D11 Lighting Application Plan	out and submitted as needed.		10 月 18 日 Oct. 18
P62	E1 重要买家预先登记表 E1 Major Buyers Pre-registration Form	需要 Required	需要 Required	10 月 20 日 Oct. 20

B2·参展商须知

B2. Instructions to Exhibitors

1. 参展商应遵守知识产权等国家有关法律，如有违反自负一切责任。凡涉及商标、专利、版权的展品，参展商必须取得合法专利证书或使用许可合同。

Exhibitors shall comply with relevant national laws and regulations on intellectual property protection; otherwise, they shall bear all the consequences themselves. For exhibits involving trademark, patent or copyright, exhibitors must obtain relevant legal patent certificate or license contract.

2. 请随身佩戴好博览会参展商证，证件不得转让他人。在进入展馆时请主动出示证件。

Please carry the Exhibitor Badge with you all the time and do not transfer it to others. Please show your cooperation to present your ID while entering into the Exhibition Hall.

3. 开展期间，展商可比观众提前半小时进入展区，清理展位，详细时间请查阅手册的“博览会日程安排”。

During the Expo, exhibitors may enter into the exhibition areas half an hour ahead of the visitors to organize their stands. Please refer to “Expo Schedule” hereof for more information.

4. 参展商务必在 10 月 26 日下午 6 点前完成所有展场布置及展品到位摆设，10 月 26 日下午 6 点将进行全馆封馆，所有人员非经特别批准，不得进入展馆。

Exhibitors must complete organization of their stands and arrangement of their exhibits before 6 p.m. on October 26 when the whole Exhibition Hall will be closed. Unless otherwise specially approved, access to the Exhibition Hall is prohibited.

5. 所有展商必须确保其工作人员行为良好。展商及其职员，如非经邀请，不得擅自进入其他参展商展位。

Exhibitors must ensure the proper behaviors of their staff. Unless otherwise invited, exhibitors and their employees shall not enter into other stands without permission.

6. 展馆将提供公共保安服务，在展览期间会尽力保证展馆及展品安全，大会对展品及个人物品的任何风险，概不负财务或法律责任。展场安全保卫联系电话：0769-85981995。

Public security service is available during the Expo to ensure the safety of both the Exhibition Hall and the exhibits to the best. However, we will assume no financial or legal liability for any risk arising out of the exhibits and personal belongings. Should you have any question about the security, please call 0769-85981995.

7. 请您在参展中注意做好防盗措施，并提醒进入您展位的客商，尤其是注意保管好现金、摄像机、照相机、笔记本电脑等贵重物品。如发现物品被盗或有可疑情况，请您速到本馆保卫处或向馆内保安人员报案。

Please take security measures against thefts during the exhibition and remind visitors to your stand of the custody of their money, video recorder, camera, portable computer or other precious articles. In case of stolen article or suspicious situation, please go to the Security Office in the Exhibition Center or turn to the security personnel on the spot for help.

8. 博览会前两天为专业采购日，最后一天为公众开放日。

The first two days of the Expo are for professional purchase, while the last day is public open day.

9. 专业采购日不安排现场销售。所有离场货物必须由展商开具大会核发的《商品销售单》，并由大会核准后才给予放行。同时不允许货品运入展场，展商亦不应利用展位堆放大量商品，如有需要应储存于大会提供的临时货仓，并于入仓时接受大会的检查。

No field sale is arranged during the professional purchase days. All departing cargoes are not allowed to

leave the Exhibition Hall until a *Sales Slip* has been issued by the exhibitor and approved by the Expo. Entry of cargoes to the Exhibition Hall is also forbidden. Exhibitors shall not store their commodities of large quantity in the stands. If necessary, they can store such items in the temporary warehouse provided by the Expo.

10. 公众开放日，拟准备进行现场销售的企业请提前申报，并提醒你做好相关准备工作，例如：

With the advent of the public open day, exhibitors that plan to perform field sales in the exhibition shall make application in advance and complete relevant preparatory work, such as:

A. 建议标价为整数，便于现场找赎；

The quoted prices are recommended to be set as integers for convenience in dealing with the changes on site.

B. 做好充足的货品进行销售，并做好仓储、补货的安排，如有需协作，请联系大会指定运输商；

Ensure sufficient stock for sale and organize warehousing and replenishment properly. In case of assistance wanted, please contact the freight forwarders designated by the Expo.

C. 现场销售主要为现金交易，请做好准备；

Field sales is settled in cash, so please be well prepared.

D. 现场销售可能涉及客商索取发票，请做好准备，如需协助，咨询一站式服务中心。

Field sales may involve invoicing, so please be well prepared. In case of assistance wanted, please contact the One-stop Service Center.

E. 现场销售如需对展位进行调整，请自行准备好展示台、陈列架、试衣间等调整安排，如需协作，请提前与所属专区的大会承建商联系。

If stands need decorating to cater to field sales, please prepare display stands, racks and fitting rooms by yourselves. In case of assistance wanted, please contact the designated contractor in advance.

11. 大会不允许提前撤展，并要求整个展览期间内展位必须有工作人员看守，并提醒不允许转让展位或转让部分展位。

Advanced move-out is not permitted. Exhibition stands must be under continuous supervision during the exhibition. Transfer of the stand, either wholly or in part, is not permitted.

12. 所有商业或宣传活动只可在展商所属范围内进行，展商不可在其展位范围以外，如场内的公众地方派发任何产品目录、小册子、纪念品或同类物品。

Exhibitors can only carry out business or advertisement activities within their own stands. They are not allowed to hand out any product category, brochure, souvenir or other similar articles out of their stands.

13. 展厅墙壁、柱子、门、窗、地面和展板上不得钉钉、凿洞或随意张贴涂写。如对展馆结构或设施造成损坏，展览中心有权向负责人追究赔偿责任。

Nail pounding, hole picking, posting or scrawling on the walls, columns, doors, windows, floors or display boards in the exhibition halls are prohibited. If the structure or facilities of the Exhibition Center are damaged, liability for damage will be investigated against the responsible person.

14. 大会负责展会的公共场所及过道的清洁，参展商需自行清理展位内的垃圾。参展商必须将现场所有该展位废弃的材料及时清理到指定垃圾堆放处，如有任何包装物品及装修材料遗下，经大会清理后，清洁押金不退回。

Sanitation of the public places and passages will be maintained by the Expo, while rubbish within the stands shall be cleared by exhibitors themselves. Exhibitors must move all abandoned materials from their stands to the designated places in time. If there is any packing or decoration material left in the stand, our cleaning staff will clear up, but the deposit already paid for hygiene maintenance will not be returned.

15. 就餐请到餐饮区，不要在展位内就餐酗酒以保持展台的清洁。不需要的杂物请放到垃圾筒内或在清

场时放到过道上。

Please have your meals in the designated dining area. Eating or excessive drinking in the stand is not permitted. Unwanted materials shall be put in the dustbins or on the passage during site-cleaning.

16. 展场卫生服务电话：0769-85981995。

Exhibition Hall Hygiene Maintenance Service Call: 0769-85981995.

B3·展馆防火安全规定

B3. Regulations on Fire Safety

所有参展商、承建商及工作人员等必须遵守中华人民共和国消防法以及广东现代国际展览中心的有关消防安全规定。

All exhibitors, contractors and staff shall comply with the *Fire Control Law of the People's Republic of China* and the regulations on fire safety made by GD Modern International Exhibition Center.

1. 展馆内严禁吸烟。违者视情节给予严肃处理。

Smoking is strictly prohibited within the Exhibition Hall. Violators will be answered with serious punishment depending on the circumstances.

2. 保持通道畅通、主通道宽度不得小于 3 米。疏散门要打开畅通，不得加锁。严禁在通道和楼（电）梯前摆放布展和展览物品，违者责令其拆除。

Passages shall be kept cleared. The width of the main passages shall not be less than 3 meters. Evacuation exits shall be kept cleared and unlocked. It is prohibited to place exhibits or relevant materials in the passages, stairs or elevators, and violators will be ordered to remove such articles.

3. 严禁乱接、乱拉电线和擅自安装电气设备（含照明灯、广告灯饰）。确需要安装者，事先务必向大会承建商申报，要求通过大会审核批准，装修电工必须持证上岗。装搭材料必须是合格产品，如违反规定使用不合格产品所引起的事故和纠纷，由参展商负责。安装时应使用难燃电线和遵守用电安全规程，经验收检查合格后方可供电使用。

It is prohibited to connect electric wires or install electrical equipment (including illuminating lamps and advertising lamps) without permission. If it is necessary to install such equipment, exhibitors shall make application to the nominated contractor and acquire approval in advance. Electricians must be holders of

relevant certificates. Construction and decoration materials must be qualified products; otherwise any accident or dispute caused by the use of sub-quality products will be solely borne by exhibitors themselves. During installation, fire retardant electric wires shall be used and regulations on electricity safety shall be abided by. Power supply will not be available, unless relevant approval is given after inspection.

4.自行装修展场，搭建摊位、展台（架）、广告牌（架）、排栅（手脚架）等，事先必须向大会承建商申报，经批准后方可施工，装修材料应使用阻燃夹板或不燃材料，否则一律视为违章，当责令拆除。

If exhibitors need to construct or decorate their stands, display stands (racks), bill boards or scaffoldings by themselves, they shall make application to the nominated contractor in advance and cannot start construction or decoration without approval. Materials used in construction or decoration must be fire retardant or incombustible; otherwise, violators shall be ordered to dismantle them.

5.在施工、装修、布展中不得阻挡、挪用、圈占、损坏消防栓等消防设施，装修构架及摊位顶部不准以任何形式覆盖，以免阻挡消防喷淋和烟感探发功能。

Fire fighting facilities, for example fire hydrants, shall be free from blockage, appropriation, occupation or damage during construction, decoration or arrangement of the stands. The top of the construction frame and the stand shall not be covered in any form to avoid malfunction of the fire sprinklers and smoke detectors.

6.在展馆内严禁使用电炉、电水壶、电熨斗、钨灯等电热器具及大功率灯具，严禁使用霓虹灯。

Heating appliances and high-power lamps, such as electric stoves, kettles, irons and tungsten lamps, shall not be used in the Exhibition Hall. Neon lamps are prohibited, either.

7.严禁将有毒或危险品代入展场。如：烟花、爆竹、汽油、天那水、酒精、煤气、氢气、氧气及有危险、剧毒性的化工产品等，此类展样品只准用代用品。若施工、表演确实需要，事前必须报大会承建商审批，使用时派专人负责，以确保安全。

Poisonous or dangerous articles, including fireworks, firecrackers, petroleum, thinner, alcohol, gas, hydrogen, oxygen or dangerous and toxic chemical products, cannot be brought into the Exhibition Hall. If exhibits fall into such category, substitutes thereof shall be used. If any of such articles is necessary for construction or performance, exhibitors shall apply to the nominated contractor in advance for approval and appoint professionals to supervise the use of such articles for safety purpose.

8.参展样品的包装箱、杂物、纸屑和多余的参展样品必须清理出展位，严禁将其存放在摊位内、柜台顶及板壁的背面。违者责令清理并予以处罚。

Packing cases, sundries, paper scraps and unnecessary exhibition samples must be removed out of the stands and shall not be left within the stand, on the racks or wooden partitions; or violators shall be ordered to clear them and subject to punishment.

9. 认真做好清场工作，确保展位安全。重点是：（1）清理易燃杂物、火种和其它灾害隐患。（2）切断电源。

Please keep the stand cleared after exhibition and ensure its safety. Heads up: (1) remove all combustible sundries, kindlings and other potential hazards; (2) Cut the power off.

10. 在施工、表演时，如需明火作业（电焊、气焊等），事前必须向组委会申报，经批准方可施工或表演。

If working with naked fire (such as electric welding and gas welding) is necessary during construction or performance, exhibitors shall make application to the Organizing Committee of the Expo in advance and shall not start construction or performance without approval.

第四章 广告宣传

Chapter IV Advertisement and Publicity

位置 Position	规格（宽×高） Dimension (Width * Height)	收费 Charge	申请版面打“√” Make a “√” on the application page
封三 Inside back cover	210mm×285mm	10000 元 RMB10000	
全版彩色内页 Full inside color page	210mm×285mm	10000 元 RMB10000	
总计 Total			

C1·会刊广告申请表

C1. Application Form for Advertisements in the Expo Bulletin

为方便参展商借展览之机有效地宣传企业形象，提高企业知名度，促进商贸合作，组委会决定制作博览会会刊，免费赠送给参展商、采购商、各种媒体等。此会刊是展后买家的参考资料，欢迎参展商刊登广告

In order to facilitate exhibitors to promote their enterprise images, spread their fame and provide them with more business cooperation opportunities, the Organizing Committee decides to design and publish an Expo Bulletin and hand it out to exhibitors, purchasers and the media free of charge. The Expo Bulletin shall be deemed as a reference for potential buyers after this exhibition and exhibitors are welcome to put advertisements on it.

备注:

Notes:

1.彩色广告请提供分色片（正片）即分色菲林片或广告电子文档，并提供分色打样稿。

For a color advertisement, please provide its separation film (positive), i.e. color separation film or electronic document of the advertisement, and the color progressive proofs as well.

2.只用在规定日期前申请并获得展务组确认后将全额广告费电汇展会组委会指定账户，组委会才将广告印入刊物。

The Organizing Committee will not post your advertisement in the Expo Bulletin until you have made an application to, acquired approval from and transferred the advertising fee in full to the account designated by the Exhibition Affairs Office before the specified deadline.

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: _____ Contact Person: Mr./Ms.

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: _____ Fax:

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 13 日

Deadline: October 13, 2016

海博会展务组咨询电话: 0769-85909016 传真: 0769-85981696 Email: hsscgd@163.com

Service call of Exhibition Affairs Office of the Expo: 0769-85909016 Fax: 0769-85981696 Email: hsscgd@163.com

C2·户外广告及其它广告申请表

C2. Application Form for Outdoor and Other Advertisements

序号 Serial No.	编号 No.	广告项目 Advertisement Project	规格 (M) Dimension (M)	价格 (整个展期发布+制 作) Price (Advertising during the whole exhibition + designing)	数量 Quantity	金额 (元) Amount (yuan)
3 号馆户外广告 Outdoor Advertisement of Exhibition Hall No. 3						
1		气球条幅 Balloon banner	0.75×8	1200 元/个, 至少 5 个 1200 yuan for each, not less than 5 banners		
2	X01-X10	大型室外立牌 Large outdoor standing bill board	13.8×5 (单面) 13.8×5 (Single side)	15000/块 15000 yuan for each		
3		立地方块 Standing cube 家具大道及展馆广场 Furniture Road and Exhibition Center Plaza	1.2×1.2 (六面) 1.2×1.2 (six sides)	2000 元/个, 至少 5 个 2000 yuan for each, not less than 5 cubes		
4		灯旗 Lamp post banner 展馆周边道路及展馆 广场灯柱套旗 Lamp posts on the roads around Exhibition Center and lamp posts in the Plaza	0.75×2.5	2000 元/套 (至少 10 套) 2000 yuan/set (not less than 10 sets)		
5	Y01-Y12	走廊柱间广告位 Column Ads	6×4	8000 元/块 8000 yuan/piece		
6	L01-L06	走廊柱间广告位 Column Ads	6×4	8000 元/块 8000 yuan/piece		
7	L1、R1	两翼外墙广告位 Ads on the exterior side walls	上底 4.3, 下底 5.0, 高 15.75 Upper base 4.3, lower base 5.0, height 15.75	10000 元/块 10000 yuan/piece		
8	L2、R2	两翼外墙广告位 Ads on the exterior	上底 5.3, 下底 6.25, 高 15.75	12000 元/块 12000 yuan/piece		

		side walls	Upper base 5.3, lower base 6.25, height 15.75			
9	L3、R3	两翼外墙广告位 Ads on the exterior side walls	上底 7.3, 下底 8.4, 高 15.75 Upper base 7.3, lower base 8.4, height 15.75	15000 元/块 15000 yuan/piece		
室内广告 Indoor Advertisements						
1	D02-D05 D07-D10	B 至 A 区、D 至 E 区 门额 Lintel of doors from Zone B to Zone A, Zone D to Zone E	11.8×3.8	7000 元/块 7000 yuan/piece		
2	D01、D06	B 至 A 区、D 至 E 区 门额 Lintel of doors from Zone B to Zone A, Zone D to Zone E	9.1×3.8	6000 元/块 6000 yuan/piece		
3	E01-E02	A 区 2 号门背, E 区 5 号门背 Back of door No. 2 in Zone A and back of door No. 5 in Zone E	8.3×3.8	5000 元/块 5000 yuan/piece		
4	F02-F05	E 区电梯 Elevator in Zone E	18×3.5	7000 元/块 7000 yuan/piece		
5	F07	8 号门左侧 Left side of door No. 8	30×10	25000 元/块 25000 yuan/piece		
序厅 LED 广告 LED advertisement in the Lobby						
序号 Serial No.	规格 (M) Dimension (M)	时长 Duration	价格 Price	数量 Quantity	金额 (元) Amount (yuan)	
1	5.4×4	30S	10000 元/展期 10000 yuan/exhibition period			
2	5.4×4	60S	15000 元/展期 15000 yuan/exhibition period			
3	5.4×4	120S	20000 元/展期 20000 yuan/exhibition period			
4	5.4×4	180S	30000 元/展期 30000 yuan/exhibition period			

总计 Total						
-------------	--	--	--	--	--	--

我公司希望预定下列广告

We would like to make a reservation for the following advertisement:

备注:

Notes:

1. 请提供广告字样或广告电子文档，经组委会秘书处审核通过并完成付款手续后才确认广告上画。

Please provide a sample of the advertisement or its electronic document. The advertisement will be posted after examination and approval has been given by the Secretariat of the Organizing Committee and full payment has been made.

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: **Contact Person: Mr./Ms.**

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: **Fax:**

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 16 日

Deadline: October 16, 2016

海博会展务组咨询电话: 0769-85909016 传真: 0769-85981696 Email: hsscgd@163.com

Service call of Exhibition Affairs Office of the Expo: 0769-85909016 Fax: 0769-85981696 Email: hsscgd@163.com

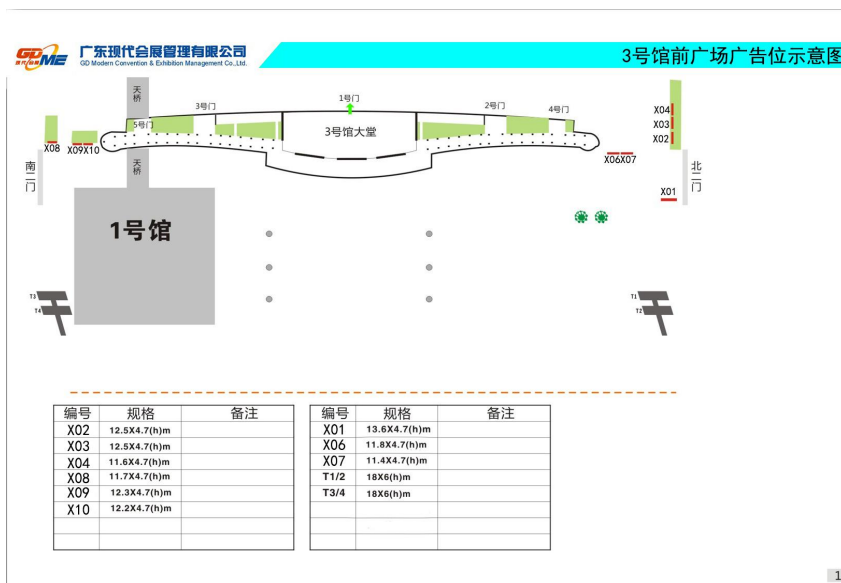
C3·广告位置示意图

C3. Layout of Advertisements

3 号馆前广场固定广告架位置图

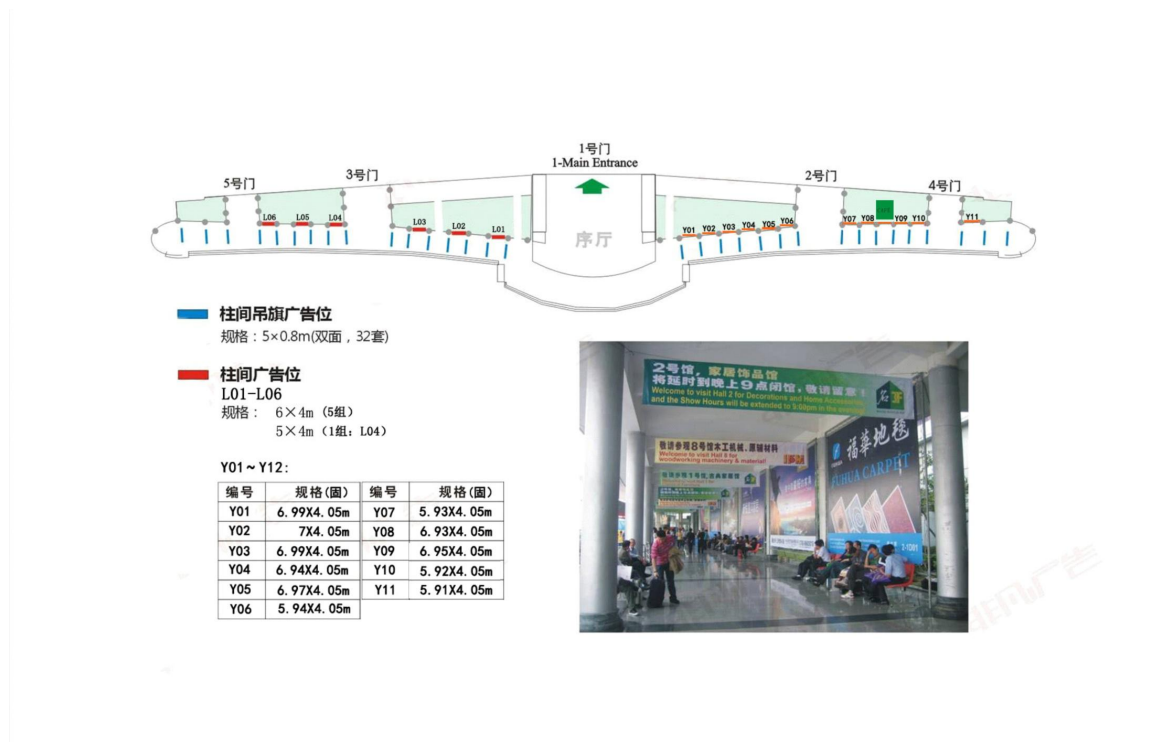
Layout of Fixed AD Frames on the Plaza before Exhibition Hall No.

3



3 号馆左右走廊广告位位置图

Layout of ADs on Corridors Running from Left to Right in the Exhibition Hall No. 3



1-5 号门：1-5 Main Entrance

柱间吊旗广告位：Hanging banners between columns

规格：5*0.8 m (双面，32 套) Dimension: 5*0.8 m (double sides, 32 sets)

柱间广告位：Advertisements between columns

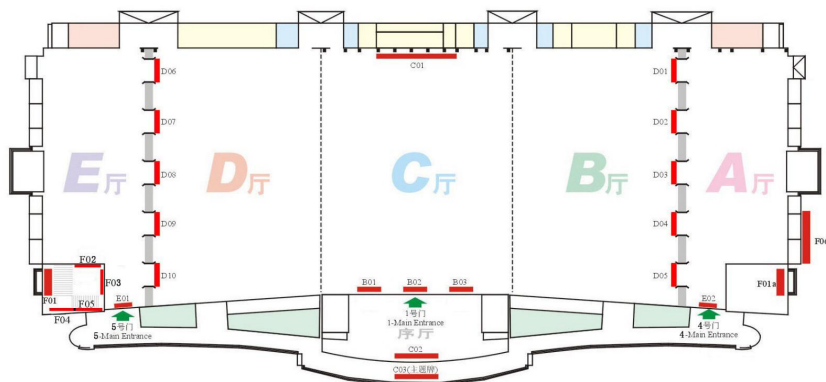
规格：6*4 m (5 组) 6*4 m (5 pieces)

5*4 m (1 组，L04) 5*4 m (1 piece, L04)

编号：No. 规格（固）：Specification (fixed)

3 号馆内广告位位置图

Layout of ADs within Exhibition Hall No. 3

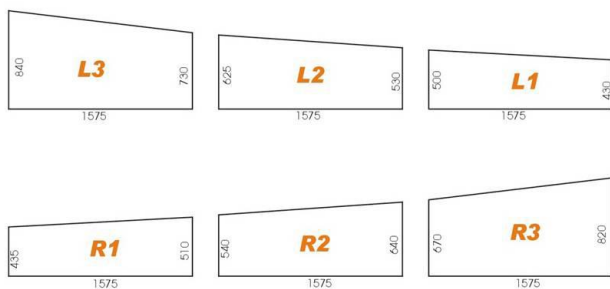


3#馆内广告位位置图

编号	规格	备注	编号	规格	备注	编号	规格	备注
B01~B03	9.08x4.8m		F01	16x6.2m		F06	30x10m	不可用
C01	28x8m		F02	18x3.5m		D01\D06	9.1x3.8m	
C02	19x5m		F03	18x3.5m		D02~D05	11.8x3.8m	
C03	20.5x3.55m		F04	18x3.5m		D07~D10	11.8x3.8m	
E01\E02	8.3x3.8m		F05	18x3.5m				
			F01a	13x4m				

L和R类广告位

租用前请
咨询展馆



单位: cm

广东国际展览中心正门广告位广告牌结构图

第五章 展台搭建

Chapter V Exhibition Stands

D1·标准展位基本配置及规定

D1. Basic Facilities of and Regulations on Standard Stands

1.每个标准展位将提供以下基本配套设施:

Each standard stand will be equipped with the following basic facilities:

公司门牌（展位楣板）：参展公司中文名称及展位号码；

Doorplate of company (on the lintel of the stand): exhibitor's Chinese name and stand number;

展位围板：标准展位由铝制支架，一面招牌及三面围板组成，高度 2.5 米；

Wall planks of the stand: A standard stand will consist of an aluminum frame, a signboard and three plank walls with the height of 2.5 meters;

家具：咨询台一张、洽谈桌一张、折椅两张、纸篓一个及展位地毯；

Furniture: an information desk, a negotiation table, two collapsible chairs, a waste paper basket and a carpet;

一个 500 瓦单相插座（只供小型电器使用，不可接驳灯具及机器），两支射灯（其中两支照招牌）；

A 500 w single-phase socket (only applicable to small electrical appliances instead of lamps or machines);

two spotlights for the signboard;

请见下列不同摊位面积之配套，所有标准摊位配套（包括家俬及电器）都不可更换。

Please refer to the facilities for stands of different areas in the following table. All supporting facilities (including furniture and electrical appliances) in the standard stands cannot be changed.

项目 Item	≤9 m ²	18 m ²	27 m ²	36 m ²
咨询台 Information desk	1	1	2	2
洽谈台 Negotiation table	1	1	2	2
白折椅 White collapsible chair	2	2	6	6

废纸篓 Waste paper basket	1	1	2	2
500 瓦单相插座 500 w single-phase socket	1	2	2	4
射灯或 40 瓦日光灯 Spotlight or 40 w fluorescent lamp	2	4	6	8

2.如参展商是两个或两个以上连续排列的标准展位，除非参展商特别要求，否则大会拆除 置于两展位之间的围板。

If the exhibitor has two or more contiguous stands, except specially required by the exhibitor, the wall planks between the stands will be removed.

3. 参展商须在 10 月 14 日前提交展位布置图，该展位布置图必须清楚标明围板的拆建情况及 日光灯的准确装配位置。若不按时提交则按常规方案布置，现场更改位置，须缴付施工更新费。

Exhibitors shall, before October 14, submit the Layout of Stand, expressly indicating the construction or demolition situation of the wall planks and the exact position of the fluorescent lamps. In case of delayed submission, the stand will be arranged and organized by the Expo; however, if exhibitors need to re-arrange the stand, they shall pay for the decoration or reconstruction.

4.严禁在围板上打钉、钻钉、喷涂或锯断围板。

Picking nails, scrawling on or sawing off the wall planks are prohibited.

5.不可附加可能会影响展位结构的其他装置。

Devices that may influence the structure of the stand shall not be installed.

6.围板上严禁使用油漆或墙纸，展商可采用双面胶纸，闭幕后须自行清理留在围板上的标贴。

Paint or wall paper cannot be applied to the wall planks. Exhibitors may use the double-coating tapes but need to remove the stickers left on the plank walls after the closure of the Expo.

7.参展商不可擅自移动所租赁的展具或其他展位的展具，违者按展具租赁价格收取费用。

Exhibitors cannot move the leased exhibition appliances in their stands or other stands without approval; otherwise, violators shall be fined at the lease price of such appliances.

8.如需特别装饰、额外家具、电器等其他设施，须另付费用，参展商可填妥相关表格申请租用。

If special decoration, additional furniture or electrical appliances are needed in the stands, exhibitors shall make extra payment after filling out relevant application form.

9.特装展位的参展商须填好标准展位设施布置图（必须交回）、展具租用表（如有需要）按时交回展务组。

Exhibitors of special stands shall fill out the Layout of Facilities in Standard Stands (which must be submitted) and the Application Form for Exhibition Equipment Lease (if necessary) and shall submit them to the Exhibition Affairs Office in time.

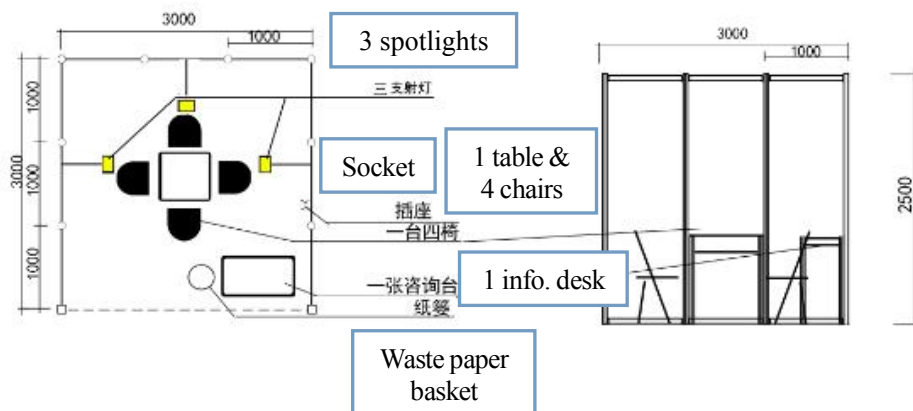
D2·展位示意图 (3M×3M)

D2. Sketch of a Standard Stand (3M×3M)



立体效果图

Three-dimensional effect picture



平面示意图

Plan sketch

左立面示意图

Left vertical face sketch

D3·展位布置图（标准展位使用）

D3. Layout of Exhibition Stands (for Standard Stands)

平面图

Plan



图解

Illustration

光管

长臂射灯

平/斜层板

十三安培电力插座

长臂射灯

围板

光管: Light pipe 长臂射灯: Long-arm spotlight 平/斜层板: Level/sloping plate

十三安培电力插座: 13 ampere socket 长臂射灯: Long-arm spotlight 围板: Wall plank

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: _____ Contact Person: Mr./Ms.

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.:

Fax:

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 13 日 查询电话: 黄小姐 020-89268200, 89268266 回传传真: 020-89268286

Email: huangxiaoying@cantonfairad.com

Deadline: October 13, 2016 Service Call: Ms. Huang 020-89268200, 89268266 Fax: 020-89268286

Email: huangxiaoying@cantonfairad.com

D4·展具租赁

D4. Lease of Exhibition Equipment

序号 Serial No.	名称 Name	规格 (M) Specification (M)	单位 Unit	租赁单价 (元) Unit Price of Lease (yuan)	数量 Quantity	总计 (元) Total (yuan)
1	折椅 Collapsible chair	白色 White	张 Piece	50		
2	咨询台 Information desk	1×0.5×0.75	张 Piece	120		
3	洽谈台 Negotiation table	0.65×0.65×0.75	张 Piece	120		
4	玻璃圆桌 Glass round table	直径 0.9 Diameter 0.9	张 Piece	180		
5	托板 Supporting plate	直板 1M×0.3 Straight plate 1M×0.3	块 Piece	60		
		斜板 1M×0.3 Sloping plate 1M×0.3	块 Piece	70		
6	地毯 Carpet	各种颜色 All kinds of colors	m ²	30		
7	低陈列柜 (无灯) Short showcase (without lights)	1×0.5×1	个 Set	300		
8	低陈列柜 (带一支 40 瓦日光灯) Short showcase (with one 40 w fluorescent lamp)	1×0.5×1	个 Set	400		
9	折门 Folding door	1×2.5 (带锁 50 元押金) 1*2.5 (with lock; 50 yuan deposit)		400		
10	方桌 Square table	0.65×0.65×0.65 押金: 150 元 0.65×0.65×0.65 Deposit: 150 yuan		120		
11	弧形咨询桌 Arc information desk	1MH		350		
12	活动隔离栏 Isolation belt	1M	个 Piece	50		
13	射灯 Spotlight	100W	支 Piece	90		
14	石英灯 Quartz lamp	35W	支 Piece	80		
15	日光灯 Fluorescent lamp	40W	支 Piece	80		
16	柜内日光灯 Fluorescent lamp within the showcase	L0.9M, 40W	支 Piece	80		
17	柜内石英灯 Quartz lamp within the showcase	坐式 35W Standing lamp 35W	支 Piece	100		
18	太阳灯 Sunlamp	100W	支 Piece	150		
		300W	支 Piece	250		
		500W	支 Piece	320		
19	卤素灯 Halogen lamp	70W	支 Piece	300		
		250W	支 Piece	400		
		500W	支 Piece	400		
共计 Total						

备注:

Notes:

1. 参展商如欲租用表格内未有列出的物品, 可直接向展务组查询。

If exhibitors desire to lease any article not listed above, they may make a call to the Exhibition Affairs Office for relevant information.

2. 所有租用物品请先预订, 现场租赁将加收 10% 的费用, 租用物品将于开幕前送至展位。

2016 Guangdong 21st Century Maritime Silk Road International Expo

参展商手册

Application shall be made for the lease in advance. In case of on-site leasing, the applicant shall be charged an extra cost of 10% . The leased articles will be sent to the according stands before the opening of the Expo

3. 请与现场以现金方式支付租赁费用。

Please make payment for the lease in cash on the spot.

4. 以上展具、展品均以租赁形式提供，在租赁期间内，参展商必须妥善保管租赁物，如有损坏或遗失，由参展商按照租赁物实际租赁价格的三倍赔偿或以押金作为赔偿。

The above-mentioned exhibition equipment or exhibits are for lease only. During the lease, exhibitors shall take good care of such leased items. If case of damage or loss, the exhibitor concerned shall compensate at 3 times of the lease price of the item or compensate with the paid deposit.

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: **Contact Person: Mr./Ms.**

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: **Fax:**

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 13 日 查询电话: 黄小姐 020-89268200, 89268266 回传传真: 020-89268286

Email: huangxiaoying@cantonfairad.com

Deadline: October 13, 2016 Service Call: Ms. Huang 020-89268200, 89268266 Fax: 020-89268286

Email: huangxiaoying@cantonfairad.com

D5·展具示意图

D5. Samples of Exhibition Equipment



折椅



玻璃圆桌



折门



活动隔离带



低陈列柜



咨询台



方桌



软臂石英灯



长臂射灯



40W日光灯



石英灯



短臂射灯



太阳灯



艺术射灯

折椅: Collapsible chair 玻璃圆桌: Glass round table 折门: Folding door 活动隔离带: Isolation belt
 低陈列柜: Short showcase 咨询台: Information desk 方桌: Square table 软臂石英灯: Soft-arm quartz
 lamp 长臂射灯: Long-arm spotlight 40瓦日光灯: 40 w fluorescent lamp 石英灯: Quartz lamp
 短臂射灯: Short-arm spotlight 太阳灯: Sunlamp 艺术射灯: Artistic lamp

D6·办公用品及会议服务用品租赁

D6. Office and Conference Supplies for Lease

序号 Serial No.	项目 Item	租金 Rent	押金 Deposit	数量 Quantity	总计(元) Total (yuan)
1	汇线通电话线 Centex telephone wire	500元/条 500 yuan/piece	2000 元/条 2000 yuan/piece		
2	宽带(2兆) Broadband (2mb)	800元/展期/条 800 yuan/exhibition period/piece			
3	投影屏幕100寸(带支架) Projection screen 100 inch (with stand)	200元/台/天 200 yuan/set/day			
4	多媒体投影仪(3000流明) Multimedia projector (3000 lumen)	600元/节 600 yuan/section	5000 元/台 5000 yuan/set		
5	移动声音放大器(含两个麦克风) Movable loudspeaker (with two microphones)	500元/节 500 yuan/section	1000 元/套 1000 yuan/set		

共 计: 元

Total: yuan

备注:

Notes:

1. 拨外线电话, 先拨 9。

Before making an outside call, please dial 9 first.

2. 长途电话费用未包。

Long-distance call expense is not covered.

3. 所有订单须配图说明确切安放位置。

Illustrations shall be attached to all orders indicating the exact position of each device.

4. 对于传真机 24 小时供电须另下订单。

Order for fax machine with 24-hour power supply shall be placed separately.

5. 电话机损坏或丢失须赔偿 300 元, 传真机 1,500 元。

300 yuan will be charged for a damaged or lost telephone, and 1500 yuan for a damaged or lost fax machine.

6. 电话服务将在撤展前一小时停止使用, 电话机必须交回展览中心服务处。

Telephone service will be cut off one hour before the Move-out, please return the telephone back to the Service Office of the Exhibition Center.

7. 宽带服务应提前 5 天预订。

Reservation for broadband service shall be made 5 days in advance.

8. 租赁期间, 对设备造成任何遗失, 损坏, 概由租赁人承担完全责任, 损坏设备或丢失需另由展览中心报价, 由租赁人赔偿。

During the lease, if the device is damaged or lost, the leaseholder shall take full responsibility. The Exhibition Center will quote a price for the damaged or lost device and the leaseholder shall make relevant compensation.

9. 以上 3-5 项只用于会议室功能区租用。

Items 3 to 5 mentioned above can be only used in the functional area of the conference room.

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: _____ Contact Person: Mr./Ms.

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: _____ Fax:

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 18 日

查询电话: 0769-85981860、85981881 回传传真: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

Deadline: October 18, 2016

Service Call: 0769-85981860、85981881

Fax: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

D7·特装搭建须知

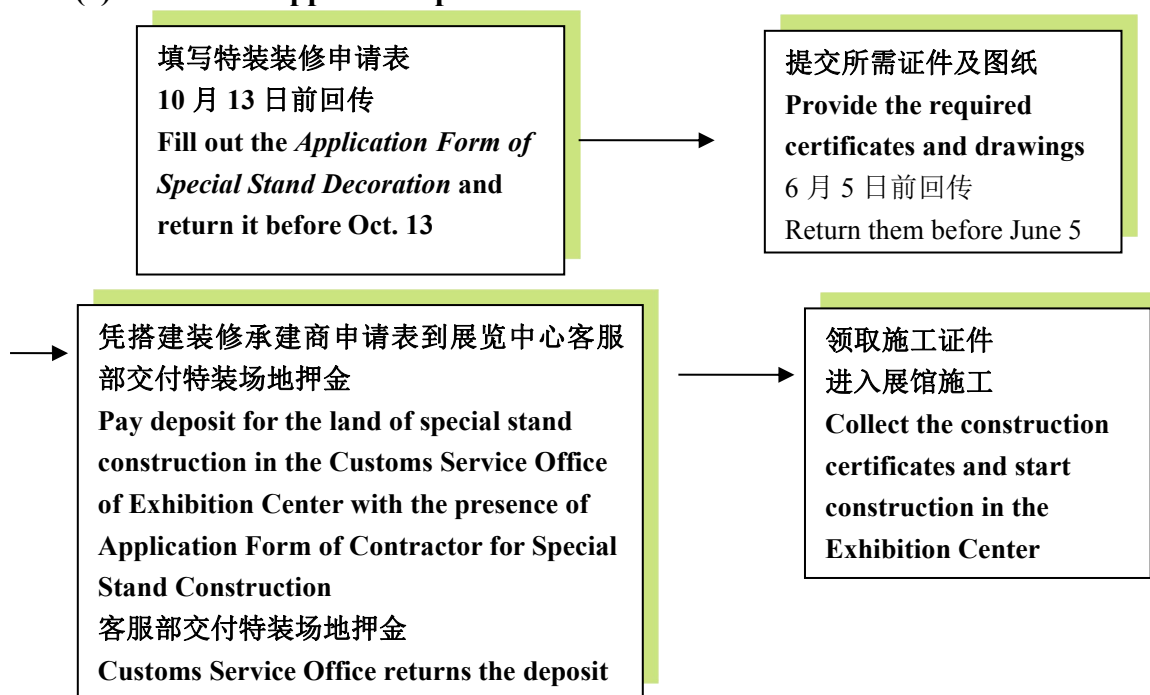
D7. Instructions on Special Stand Construction

为维护展览中心馆内外施工秩序和保证施工安全，各参展商及施工单位必须遵守以下规定：

In order to maintain internal and external construction order of the Exhibition Center and ensure safety during construction, both the exhibitors and the construction units shall comply with the following regulations:

(1) 施工单位进场办证程序：

(1) Certificate application procedures for construction units



须知：进馆施工前须向展览中心提供以下资料，并办理施工手续。

Note: Please provide the following documents to the Exhibition Center before starting construction and go through relevant formalities.

A. 营业执照复印件一份。

A. 1 copy of business license

B. 展台施工平面图、效果图、电路图。

B. Plan, design sketch and circuit diagram of the construction

C. 施工人员名单、工种、身份证号码、现场负责人联系方式。

C. List of the construction personnel and their types of work, ID numbers and the contact information of the on-site responsible person

D. 设计人员、电工和其它特殊工种需提交国家颁发的技术证书复印件。

D. Designers, electricians and other personnel of special type of work shall provide the copies of relevant technical certificates issued by the national authorities.

我方只负责结构审核，特殊位置的限高及其他问题不在审核范围。

We are only responsible for examining and approving the structure instead of the height limit of special positions and other special issues.

并于 **10 月 13 日** 前将以上资料传真/电邮至：

Please fax/email above documents before October 13 to:

广东现代国际展览中心

联系电话：0769-85981860 /85981881 传真：0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

GD Modern International Exhibition Center

Tel: 0769-85981860 /85981881 Fax: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

(2) 特装展位施工需向施工管理办公室交纳下列费用：

(2) In case of construction of special stands, following expenses shall be paid to the Construction Management Office:

A. 押金：5000 元/展商/展期

A. Deposit: 5000 yuan/exhibitor/exhibition period

B. 特装展位照明用电费用（详见后附照明用电申请）

B. Electric charges for lighting in the special stands (please refer to *Application for Lighting* below for more information)

(3) 搭建特装展台单位在施工中应遵守以下规定：

(3) Constructors of special stands shall comply with the following regulations:

- A. 展台搭建须使用难燃或经过阻燃处理的材料，结构牢固可靠，确保展台安全。
- A. Fire retardant materials shall be used in construction to ensure firm structure and safety of the stand.
- B. 施工现场禁止使用易燃、易爆物品，禁止吸烟，严禁明火作业。
- B. Combustibles or explosives are prohibited in the construction site. It is also forbidden to smoke or work with naked fire on the site.
- C. 展台结构不得利用展馆网架吊装、吊挂。
- C. The stand structure shall not be attached to or hung on the grid structure of the Exhibition Hall.
- D. 消防栓及电柜的地方必须留活动门口。
- D. Exits near the fire hydrants and electric cabinets shall be cleared.
- E. 摊位装搭高于 2.5m 者，面向相邻展台的一面外观应该是干净白色。让相邻展台可将这一面用做促销宣传。
- E. In the case that the height of stand is over 2.5 meters, the side of wall facing to the conjoint stand shall be clean and white, so that the exhibitor of such conjoint stand can use this side of wall for promotion activities.
- F. 所有装修材料必须放置于摊位以内，不得阻塞通道。撤展时，特装承建商在完成清场后，须与展馆方检查确认方可凭押金收据获即场退款。
- F. All construction materials shall be placed within the stands and the passages shall be kept cleared. During Move-out, contractors of special stands shall clean up the site and can only get their paid deposits back by presenting the deposit receipt after being checked and approved by the Exhibition Center.
- G. 日光灯镇流器必须采用电子镇流器，严禁使用电感镇流器。
- G. Electronic ballasts instead of magnetic ones shall be applied in the fluorescent lamps.
- H. 制作灯箱时应留有足够的散热孔，日光灯镇流器应脱离箱体，使用易燃材料制作的灯箱，须作防火处理。
- H. Sufficient ventilation holes for heat emission shall be available in the light boxes. The ballasts of the fluorescent lamps shall be separated from the light boxes. Fire fighting measures shall be taken in the case that the light boxes are made of combustible materials.
- I. 电器连接安装应使用双层绝缘护套线，接点应使用接线端子，电器安装须遵守有关规定，操作规范化，保证供、用电安全。
- I. Double insulation sheathed lines shall be applied in installation of electrical appliances. Binding posts shall

be used in the connecting points. Installation of electrical appliances shall accord with relevant regulations.

The operation shall be standardized to ensure both power supply safety and electricity safety.

J. 展台安装的电器材料各种灯具，必须经行业部门安全合格检测，并有合格证。

J. Electrical materials and lamps installed in the stands shall be examined and approved by relevant industrial departments. Certificates of Quality for these materials and lamps are required.

K. 搭建展台和铺设地台等，不准在墙面、地面打孔、刷漆、刷胶、张贴、涂色，不准损坏展馆内一切设施。

K. During the construction of stand or platform, punching, painting, sizing, posting or tinting on the walls are prohibited. All facilities within the Exhibition Hall shall be maintained well.

L. 展台搭建不准遮挡展馆内的消防设备、电器设备、紧急出口和观众通道，各展馆防火卷帘不得搭建任何展架、展台。

L. The constructed stand shall not block the fire fighting apparatuses, electrical equipment, emergence exits or the passages for visitors within the Exhibition Hall. Display racks or stands shall not be constructed near the fire resisting shutters.

M. 如需在展览网架上悬挂条幅（固型物品），须报技术保障施工管理办公室，经认可后方可施工。

M. If exhibitors need to hang banners (or solid objects) on the grid structure, they shall make application to the Office of Technical Support and Construction Management and acquire approval before they start construction.

N. 施工单位必须按施工面积和施工人数、水电气如实申报，严禁施工面积与申报的面积不符和一证多人使用。

N. The construction unit shall make a true declaration about the construction area, number of the construction personnel as well as the water, electricity and gas supply situation. The actual construction area shall be in strict accordance with the declared area and any holder of relevant certificates shall not transfer the use thereof to others.

O. 施工单位在施工现场必须设现场负责人，在办理施工手续时一并登记备案，并由现场负责人与施工办签定安全责任书。

O. The construction unit must appoint an on-site responsible person to supervise the construction site and information about such responsible person shall be filed while the construction formalities are being handled. The on-site responsible person shall enter into a Safety Responsibility Agreement with the Office

of Construction Management.

P. 施工单位在施工中发生意外情况应及时与施工管理办公室取得联系。

P. If any accident happens during construction, the construction unit shall contact the Office of Construction Management in time.

Q. 施工单位应对其施工人员进行文明施工教育和法制教育。

Q. The construction unit shall provide training opportunities to the construction personnel to raise their awareness about civilized construction and legal consciousness.

D8·大会推荐特装搭建公司**D8. Recommended Special Stand Construction Companies**

参展商可自行决定是否选用大会推荐特殊装修公司作为搭建承建商，并可自行选择其他合格公司作为展位搭建商，参展商与特殊装修公司之间的任何安排纯属双方之间的问题，如在承建过程中，发生意外或纠纷，大会除协助解决问题外，不负任何责任。

Exhibitors may choose to appoint the special stand construction companies recommended by the Expo or other qualified companies as their contractors on the basis of their needs. Any arrangement between the exhibitors and their special stand construction companies is purely personal issue. If any accident or dispute happens during construction, the Expo will not take any responsibility except offering assistance to solve relevant problems.

公司名称 Company Name	姓名 Name	手机 Mobile Phone Number	电话 Telephone Number
广州交易会广告公司 Canton Fair Advertising Co., LTD.	陈永勤 Chen Yongqin	13802543236	020-89268241
东莞市宏镇展览策划有限公司 Dongguan Hongzhen Exhibition Planning Co.,LTD.	尹江永 Yin Jiangyong	13580932248	0769-22996328
广州三格广告有限公司 Guangzhou Sange Advertising Co.,LTD.	何建华 He Jianhua		020-32211171
东莞市华信展览服务有限公司 Dongguan Huaxin Exhibition Service Co.,LTD.	方灿权 Fang Chanquan	13711923378	0769-85913918
东莞市品派展览装饰工程有限公司 Dongguan Pinpai Exhibition Decoration Engineering Co.,Ltd Lijiwen	李继文 Lijiwen	13712501995	282061986@qq.com
北京中展国际展览工程有限公司 BEIJING CIEC INT'L EXHIBITION CONSTRUCTION CO.,LTD.	付晓伟 FUXIAOWEI	15901193176	010-84600451
东莞市非凡广告策划有限公司 Extraordinary Advertising & Planning.,LTD (Dongguan)	吴满珍 Wu Manzhen	13809269412	0769-22465966
亚太展览工程有限公司 Asia Pacific Exhibition Engineering Co., LTD.	石定龙 Shi Dinglong	13925303394	0760-5312771
东莞市紫丁香展示工程有限公司 Dongguan Lilacs Display Engineering Co.,LTD.	尹庆伟 Yin Qingwei	13751407100	0769-23224184
东莞市尚城装饰工程有限公司 Dongguan Shangcheng Decoration Engineering Co.,LTD.	方国东 Fang Guodong	18998010333	0769-85585833

深圳市国锋创展展览策划有限公司 Shenzhen Guofeng Chuangzhan Exhibition Planning Co.,LTD.	张桂玉 Zhang Guiyu	13428740087	0755-89509757
广州天马会展策划有限公司 Guangzhou Tianma Exhibition Planning Co.,LTD.	王堂军 Wang Tangjun 罗惠惠 Luo Huihui	18602079599 15602409969	020-2312729
广州裕飞展览策划有限公司 Guangzhou Yufei Exhibition Planning Co.,LTD.	胡波 Hu bo	13902324433	020-38055673
东莞市傲群广告有限公司 Dongguan Aoqun Advertising Co.,LTD.	胡志强 Hu Zhiqiang	13829133160	0769-22331273
广州波谱展示设计有限公司 Guangzhou BOP exhibition design co.,LTD	姚稳丽 Wendy	13048009194	020-82314858
东莞市仁汇广告装饰工程有限公司 Dongguan Hui ren Advertisement & Decoration Engineering Co., Ltd.	盛娟 Sheng Juan	13423078375	
广州市海域传播有限公司 Guangzhou Gold Waters Communication Co., Ltd.	刘春和 Liu Chunhe 彭一红 Peng Yihong	13802978126 13602767512	
广州汉威展览策划有限公司 Guangzhou Hanwei Exhibition Planning Co., Ltd.	赵国栋 Zhao Guodong	13527636581	
广州新概念展览服务有限公司 Guangzhou Xin Gai Nian Exhibition Service Co., Ltd.	江志红 Jiang Zhihong 尹娟 Yin Juan	13676240167 18666071080	020-82309735 82323056

D9·搭建装修承建商申请表**D9. Construction and Decoration Contractor Application Form**

为了博览会的展台搭建统一管理及安全措施，属殊装修参展公司的参展商必须填写下列申请表。

To facilitate the unified management and safety measures of stand construction in the Expo, exhibitors who appoint special decoration companies shall fill out the following application form:

搭建商公司名称 Name of Constructor		展位号 Stand No.		面积: m ² Area: m ²
地址 Address		电话 Phone		
电邮 Email		传真 Fax		
项目负责人 Project Leader		手机 Mobile		
主要联系人 Main Contact Person		手机 Mobile		
需要证件数量 Number of Certificates Required		申请日期 Date of Application		

负责人签字盖章:

Signature and seal of the responsible person:

参展商名称: _____

Name of Exhibitor:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: **Contact Person: Mr./Ms.**

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: **Fax:**

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 13 日

查询电话: 0769-85981860、85981881 回传传真: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

Deadline: October 13, 2016

Service Call: 0769-85981860、85981881 Fax: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

D10·照明用电申请

D10. Application for Lighting

大会只提供展区的公共照明及标准摊位的基本照明，光地及特殊装修展位需额外申请照明用电电源，项目及报价如下：

Lighting is only available for the public areas and the standard stands. Exhibitors of raw space and special stands shall apply for power supply for lighting. Items and prices are listed below:

品名 Item	人民币（元） RMB (yuan)	数量 Quantity	金额 Amount
方脚插座 13 安培单相电力（不得超过 1500 瓦） Square-foot socket 13 ampere single-phased power supply (not over 1500 w)	300		
方脚插座 15 安培单相电力（不得超过 2000 瓦） Square-foot socket 15 ampere single-phased power supply (not over 2000 w)	500		
照明电源（室内）220V/15A Lighting source (indoor) 220V/15A	650		
照明电源（室内）220V/20A Lighting source (indoor) 220V/20A	700		
照明电源（室内）220V/30A Lighting source (indoor) 220V/30A	1100		
10 安培三相电源 10 ampere three-phased power supply	600		
15 安培三相电源 15 ampere three-phased power supply	700		
20 安培三相电源 20 ampere three-phased power supply	750		
25 安培三相电源 25 ampere three-phased power supply	800		
30 安培三相电源 30 ampere three-phased power supply	1250		
40 安培三相电源 40 ampere three-phased power supply	2000		
50 安培三相电源 50 ampere three-phased power supply	2300		
60 安培三相电源 60 ampere three-phased power supply	3000		
施工临时用电 10A/220V(只提供布展期使用) Temporary power supply for construction 10A/220V (only available during exhibition arrangement)	300		
施工临时用电 13A/220V(只提供布展期使用)	350		

Temporary power supply for construction 13A/220V (only available during exhibition arrangement)			
---	--	--	--

备注:
Notes:

小计:
Total:

1. 以上报价为开展期间电费价格, 含接驳电箱、材料、施工费用及税金, 均为租赁形式。

The prices listed above are the electric charges during exhibition, including electricity box connecting, material, construction expenses and taxes.. Such services are only for rent.

2. 请在 10 月 18 日前申请, 逾期申请, 加收 20%附加费, 10 月 23 日或以后申请, 展馆工程部有权拒绝所有申请, 如能申请, 将收取 30%附加费用。

Please make application before October 18; otherwise, an extra cost of 20% will be charged. The Engineering Dept. of the Exhibition Center may refuse, or accept by charging an additional cost of 30%, any application made on or after October 23.

3. 取消申请必须书面提出, 截止日期后取消申请, 征收 20%取消费, 10 月 23 日以后, 不可取消任何申请。

Cancellation of application must be made in writing. Cancellation made after the specified deadline will cost 20 % more. No cancellation can be made after October 23.

4. 收到展商申请表后, 展馆会传真“确认函”给参展商, 现场展商凭此份“确认函”验收申请项目。

Upon receipt of the application forms from the exhibitors, the Exhibition Center will fax them a Confirmation Letter, with the presence of which exhibitors can check and accept the applied project on the spot.

5. 详情请咨询: 0769-85981860 / 85981881

Consulting Service Call: 0769-85981860 、 85981881

所有申请经秘书处展务组审核并完成付款手续才为确认。

Application will not be confirmed until the Exhibition Affairs Office of Secretariat has examined and approved such application and relevant payment has been made.

公司名称: _____

Company Name:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: _____ Contact Person: Mr./Ms.

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: _____ Fax:

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 18 日

查询电话: 0769-85981860、 85981881

回传传真: 0769-85981788

Email: gdmr21@126.com

Deadline: October 18, 2016

Service Call: 0769-85981860、 85981881

Fax: 0769-85981788

Email: gdmr21@126.com

D11·照明用电申请平面图

D11. Lighting Application Plan

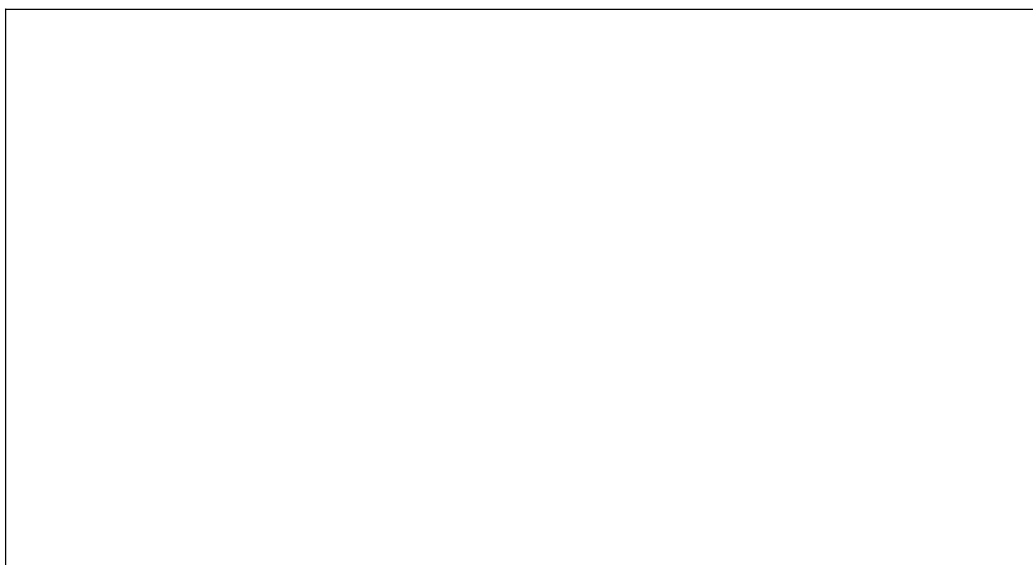
请把所申请的项目位置标示于下面代表申请展位的长方形里,并在 () 标出与其相邻上下展位的展位号以确定方向,包括基本及额外设施,若参展商未能提交此图,展务组工程部将会在适当位置代为安装,所有现场更改位置,须另行缴费。

Please mark the positions of the applied lighting items (including basic and additional facilities) in the following rectangle which represents the corresponding stand, and fill in the () with the numbers of the stands next to such stand to identify its direction. Should any exhibitor fail to submit such plan, the Exhibition Affairs Office will install the lighting equipment in appropriate positions, and any change to such positions by the exhibitor will result in additional charge.

平面图

Plan


上方展位号: ()
Number of the Stand Above: ()



下方展位号: ()
Number of the Stand Below: ()

图解

Illustration

照明电箱 

宽带 

Lighting electricity box

Broadband

参展商名称: _____

Name of Exhibitor:

展位号码: _____ 联系人: _____ (先生/小姐)

Stand No.: _____ Contact Person: Mr./Ms.

电 话: _____ 传 真: _____

Tel.: _____ Fax: _____

公司盖章及签署:

Company seal and signature:

截止日期: 2016 年 10 月 18 日

查询电话: 0769-85981860、85981881 回传传真: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

Deadline: October 18, 2016

Service Call: 0769-85981860、85981881

Fax: 0769-85981788

Email: gdmsr21@126.com

D12·展览会延时加班费用价目表

D12. EXTRA HOUR CHARGE

加班时间 DURATION OF EXTRA HOUR	价格 (元) PRICE	
00:00 点前 (不足 3 小时, 按 3 小时计) Before 00:00(MINIMAL 3HOUR)	12/m ² /3hour	最低 100 m ² (净面积) 起, 超过 100 m ² 按实际加班面积计算。 MINIMAL 100 m ²
00:00 点后 (不足 1 小时, 按 1 小时计) After 00:00(MINIMAL 1HOUR)	8/m ² /hour	

备注 Remarks:

1. 举办单位在展馆租赁合同规定时间以外需延时使用展馆, 须向展馆提出申请, 经展馆同意, 办理付款及有关手续后, 展馆予以安排。

Extra hours required will be subject to the approval of the Exhibition Center and payment of the above charge as applicable.

2. 须加班的举办单位应于当日 16:00 时前填写加班申请表, 逾期申请的举办单位, 客户服务中心需加收 100% 的加班费或有权拒绝其加班。

EXTRA HOURS APPLICATION FORM should be hand in before 16:00pm to the Customer Service Center, otherwise 100% of the extra hour charge will be added, or the Customer Service Center could refuse the application.

3. 以上费用含展馆一般照明及必要的保安。

Fees of general lighting and public security are included in the above charges.

4. 在展馆租赁合同所规定的展期外需提前进馆布展, 则按展馆租馆价格表计费。

If the move-in date is moved up, the rental is subject to the Exhibition Center's Hiring Rate.

5. 加班费用的计算按使用面积计算 (如: 12 元/m²/3 小时×100 m²)

The extra hour charge should be paid according to the actually used area.

e.g. 12yuan/m²/3hour×100 m²

6. 在原租馆时间结束后须延时工作, 加收应收加班费 400%(加班面积以单个展馆面积计算).

If the move-out date is postponed, 400% of the rental will be added(the extra area is subject to area of a single section).

第六章 采购商协助邀请

Chapter VI Invitation to Buyers

E1·重要买家预先登记表

E1. Major Buyer Pre-registration Form

大会提倡参展商邀请各自买家或者潜在客户前往海博会参观采购。并建议填妥以下表格进行预先登记。《买家证》可预先交由参展商发给有关客户。（此表可复印）

Exhibitors are recommended to invite their own buyers or potential clients to pay a visit to or purchase in the Expo, and also to fill out the following form for pre-registration. Exhibitors may issue the buyer badge to their clients in advance. (Copies of this form are valid)

买家姓名: _____	职位: _____	买家姓名: _____	职位: _____
Name of Buyer:	Position:	Name of Buyer:	Position:
公司名称: _____		公司名称: _____	
Company Name:		Company Name:	
地址: _____		地址: _____	
_____		_____	
Address:		Address:	
电话: _____	传真: _____	电话: _____	传真: _____
Tel.:	Fax:	Tel.:	Fax:
业务性质: _____	邮编: _____	业务性质: _____	邮编: _____
Type of Business:	Post Code:	Type of Business:	Post Code:

.....

买家姓名: _____	职位: _____	买家姓名: _____	职位: _____
Name of Buyer:	Position:	Name of Buyer:	Position:
公司名称: _____		公司名称: _____	
Company Name:		Company Name:	

地址: _____

地址: _____

Address:

Address:

电话: _____ 传真: _____

电话: _____ 传真: _____

Tel.: _____ Fax: _____

Tel.: _____ Fax: _____

业务性质: _____ 邮编: _____

业务性质: _____ 邮编: _____

Type of Business: _____ Post Code: _____

Type of Business: _____ Post Code: _____

截止日期: 2016 年 10 月 13 日 查询电话: 0769-85981779

回传传真: 0769-85981696 85981889

Deadline: October 13, 2016 Service Call: 0769-85981779

Fax: 0769-85981696 85981889

第七章 运输指商

Chapter VII Transportation Guide

一、国内展品运输指南

I. Transportation Guide for Domestic Exhibits

1. 国内展品运输指南

1. Forwarding Information

大会指定展品运输商

金怡国际展运有限公司

香港湾仔谭臣道 98 号

运盛大厦 26 楼

电话: 852 - 2563 6645

传真: 852 - 2597 5057

电邮: hermen@jes.com.hk

联系人: 锺学民先生

国内联系单位

广州金怡展览服务有限公司

广州市东风中路 501 号东建大厦西座 2005 室

邮编: 510045

电话: 020 - 8355 9738, 8355 8653

传真: 020 - 8355 3765

电邮: frank@jes.com.hk

联系人: Frank Liang 梁锦常先生

Designated Freight Forwarder

JES Logistics Limited

F26, Winsan Tower

No. 98, Thomson Road,

Wanchai, Hong Kong

Tel: 852 - 2563 6645

Fax: 852 - 2597 5057

Email: hermen@jes.com.hk

Contact Person: Mr. Herman Chung

Domestic Contact Unit

Guangzhou JES Exhibition Services Limited

Rm.2005, West Tower, Dongjian Building, No.501

Dongfeng Middle Road, Guangzhou

Post Code: 510045

Tel: 020 - 8355 9738, 8355 8653

Fax: 020 - 8355 3765

Email: frank@jes.com.hk

Contact Person: Mr. Frank Liang

2. 展品运输途径及东莞厚街收货人:

2. Exhibit Transportation Routes and Consignee in Houjie Town, Dongguan City

(一) 参展公司若有任何境外展品需由香港, 台湾地区或其它国家运往东莞参加上述展览会, 请于 2016 年 9 月 21 日前与香港金怡展运联系海外运输的门到门服务。

If exhibitors need to transport any overseas exhibit from Hong Kong, Taiwan or other countries to Dongguan, please contact Hong Kong Office of JES Logistics Limited before **September 21, 2016** for door-to-door overseas transportation service.

(二) 金怡展运可提供在国内上门提货并将展品运至展台的门到门服务, 如参展商需要这种服务, 请于 2016 年 10 月 15 日前与我公司广州办事处联系。

For domestic exhibits, JES Logistics provides door-to-door pick-up and delivery service. If needed, please contact our Guangzhou Office before October 15, 2016.

(三) 参展公司可将展品自行安排发运至广东现代国际展览中心. 请于 2016 年 10 月 26 日至 28 日将展品运至广东现代国际展览中心外与我司办理现场交接手续. 请参展承运者留意行车路线, 现场必须遵守广东现代国际展览中心工作人员交通指挥及进, 出馆的安排. 展品若晚于进馆规定的时间到达馆

外现场接货其所产生场地加班费由参展承运者自负。(按主办单位最后通知为准)

Exhibitors may arrange to transport their exhibits directly to GD Modern International Exhibition Center by themselves. Please deliver your exhibits to GD Modern International Exhibition Center and go through handover formalities with us during **October 26 and October 28, 2016**. Freight forwarders shall pay attention to the transportation routes and follow the instructions of our traffic directors while getting in or out. In case of late arrival of exhibits at the specified place of the Exhibition Center, expenses for overtime work shall be solely borne by the freight forwarders themselves.

广东现代国际展览中心, 东莞, 厚街

GD Modern International Exhibition Center, Houjie, Dongguan

金怡展运现场操作部: 周齐先生 电话: 1591 586 4275

冯伟斌先生 电话: 1360 287 1565

Site Operation Department of JES Logistics: Mr Zhou Qi Tel: 1591 586 4275

Mr Feng Weibin Tel: 1360 287 1565

请填写《国内展品现场托运表格》传真至 020 - 8355 3765 广州金怡展览服务有限公司。

Please fill out and fax to Guangzhou Office of JES Logistics Limited (020-8355 3765) the *Domestic Exhibit Transportation Form*.

3. 保险:

3. Insurance

我司的货运收费是以展品的体积或重量收取, 而不是按展品的价值来计算。因此, 所收的费用不含保险费在内。为了参展商的保障与利益, 建议参展商自行购买展品的全程保险, 包括展期内保险及责任事故的保险。参展商请备妥保险合同文本或其副本, 以备可能在展览现场发现短少, 残损时申报检验之用。

Our tariff is compiled on volume or weight basis and has no correlation with the value of exhibits, therefore, no insurance coverage is included in our charges. To protect their rights and interests, exhibitors are advised to arrange a proper round-trip all risks insurance for the exhibits (including insurance during the whole exhibition period and insurance for liability accidents). Exhibitors shall keep the insurance contract or copy thereof properly for settlement of claims in case of shortage or damage of exhibits.

4. 付款方式:

4. Payment Method

请参展商到达展览会现场后与我司工作人员联系办理相关手续并以现金方式支付我司运费。来程款项须在进馆前支付, 回程费用须在闭馆前完全支付, 参展商付清费用后方可提货或送货。

Exhibitors shall contact our personnel after they arrive at the Exhibition Center to handle relevant formalities and pay the freight to us in cash. Expenses generated on the inbound journey shall be paid up before entrance into the Exhibition Center and the expenses on the return trip shall be paid up before the closure of the Exhibition Center. Exhibitors can pick up or deliver their goods only after they have paid up the relevant expenses.

备注:

Remarks:

- 特殊费用 - 所有费率在非我司控制的特殊因素影响而情况下, 将会有所调整, 如燃油涨价, 运费增加, 保险费增加等等。
- Special expenses - Some rates will be adjusted under special conditions that are out of our control, for instance, increase of fuel charge, freight or premium.
- 展商需用我司名义在展馆现场接货或寄存, 但由展商自行进馆的展品, 我司收取手续费人民币100.00元 / 票, 并收取仓储费。

➤ If exhibitors pick up or store exhibits in the Exhibition Center in the name of our company, but deliver them into the Exhibition Hall by themselves, we will charge them 100 *yuan*/ticket as commission charge plus any storage charge.

5. 服务项目及收费标准: (按单件展品不超过 500 公斤或体积 300 x 220 x 220 cms 以上计算)

5. Service Items and Charging Standard: (In the following calculation, the weight of each exhibit is not over 500 kg or its volume is not over 300 x 220 x 220 cms)

5.1	展馆现场服务 (馆门口接货进馆) On-site service (receive exhibits at the door of the Exhibition Center and move them inside)	
	从馆外接货卸车及运至展台 Receive and unload exhibits from outside of the Exhibition Center and deliver them to the stands	人民币 100.00 元 / 立方米 / 吨 RMB 100.00 yuan/m ³ /ton
	不含吊机卸车, 展品组装安放及空箱保管服务 Excluding services of unloading by crane, installation and placement of exhibits or custody of empty cases	最低收费 1 立方米 / 展商 / 票 Minimum charge: 1 m ³ /exhibitor/ticket
5.2	闭馆现场服务 (馆门口交货出馆) On-site service after closure of exhibition	
	从展台接货运至馆外装车 Deliver exhibits from the stands to the door of the Exhibition Center and then load them onto truck	人民币 100.00 元 / 立方米 / 吨 RMB 100.00 yuan/m ³ /ton
	不含展品组装拆卸, 空箱保管运送及吊机装车服务 Excluding services of dismantling exhibits, keeping and transporting empty cases and loading with crane	最低收费 1 立方米 / 展商 / 票 Minimum charge: 1 m ³ /exhibitor/ticket
5.3	展品包装箱拆箱或装箱服务 (单次) Unpacking or repacking of exhibits (single time)	人民币 20.00 元 / 立方米 / 次 RMB 20.00 yuan/m ³ /time
	不含展品组装安放或拆卸及空箱运送服务 Excluding services of assembly, placement and dismantling of exhibits and transportation of empty cases	最低收费 1 立方米 / 展商 / 票 Minimum charge: 1 m ³ /exhibitor/ticket
5.4	空箱保管服务 (如需) Custody of empty cases (if required)	人民币 50.00 元 / 立方米 / 展期 RMB 50.00 yuan/m ³ /exhibition
	从展台提取空箱至保管处往返 Deliver the empty cases from the stands to the storage room (round trip)	最低收费 1 立方米 / 展商 Minimum charge: 1 m ³ /exhibitor
5.5	集装箱拆箱或装箱 Container unstuffing or restuffing	
	展品原集装箱拆装附加费 Additional charge for unstuffing the container	人民币 50.00 元 / 立方米 RMB 50.00 yuan/m ³
	集装箱如需吊机落地拆装, 费用则另行商议 If container unstuffing requires a crane, charge shall be discussed and agreed upon separately.	

5.6	展品组装费 (立起、放倒、特殊组装及二次移位) Exhibit Assembly (Erecting, laying down, special assembling and relocating)	
	3 吨铲车 3-ton forklift	人民币 100.00 元 / 小时 / 台 RMB 100.00 yuan/hour/set
	5 吨铲车 5-ton forklift	人民币 150.00 元 / 小时 / 台 RMB 150.00 yuan/hour/set
		最低收费 2 小时计算 Minimal charge: 2 hours
	吊机组装或装卸 Assembling, loading or unloading by crane	费用另议 Charge to be decided separately.
	超重附加费单 Overweight surcharge	费用另议 Charge to be decided separately
5.7	超重附加费单 Overweight surcharge	
	501 – 2000 公斤 501 - 2000 kg	人民币 10.00 元 / 100 公斤 RMB 10.00 yuan/100kg
	2001 – 3000 公斤 2001 - 3000 kg	人民币 15.00 元 / 100 公斤 RMB 15.00 yuan/100kg
	3001 公斤以上 Over 3001 kg	费用另议 Charge to be decided separately
5.8	国内门对门服务 (如需) Domestic Door-to-door Service (If Required)	
	展品从展商厂房外提货至展台往返 Delivery exhibits from the exhibitor's factory to its stand (round trip)	分别报价 To be quoted separately.
➤	展品若晚于主办规定的进馆时间到达馆外卸车, 展品如需现场接货或暂存, 其所产生的工人与机力加班费用, 将再另行报价. 展品如需用吊机在车上装卸, 请提前通知及费用另议. If exhibits arrive at the Exhibition Hall for unloading later than the specified time and require on-site receiving or temporary storage service, overtime pay for both labor and machine will be quoted separately. If a crane is required to unloading the exhibits, please notify in advance and charge will be decided separately.	
➤	上述费用不含保险, 展场加班费, 仓储费用等. The above-mentioned charges exclude insurance expenses, payments for overtime work in the Exhibition Center and storage charge.	
➤	如有任何上述未有提及之操作收费, 展商如有需要, 可向我司索取有关服务的报价. For charges not mentioned above, exhibitors may ask for quotation from us, if necessary.	

➤	由展品的重量或体积引起的争议, 应遵循中国的有关规定重新丈量以确定计费重量。 In case of any dispute arising out of the weight or volume of the exhibits, re-measurement shall be made and chargeable weight shall be re-determined according to relevant Chinese regulations.
➤	我司所提供的一切服务和经营活动皆遵照我们的标准营业贸易条款执行, 全文供索取。 All services and business activities have been provided and conducted by us in accordance with our <i>Standard Trading Conditions</i> , full text of which is available upon request.

国内展品托运表格 (表格: B)
Domestic Exhibits Transportation Form (Form B)

参展商 : _____

Exhibitor:

联络人 : _____ 电话 : _____

Contact Person: _____ Tel.: _____

展台号 : _____ 传真 : _____

Stand No.: _____ Fax: _____

作业日期 : _____ 时间 : _____

Date of Operation: _____ Time: _____

展品名称 Name of Exhibit	数量 Quantity	体积 长 x 宽 x 高 (厘米) Volume (L x W x H) (cm)	重量 (公斤) Weight (kg)
总数 : Total:			

所需服务

Service Required

请在对应的方格内画 X

Please mark a "X" in the appropriate box.

A) 展览馆现场接货

单程 来回程

A) To receive exhibits on site in the Exhibition Center

Single Trip Round Trip

B) 展品现场拆箱 / 装箱

单程 来回程

B) To unpack / repack the exhibits on site

Single Trip Round Trip

C) 展品组装服务

单程 来回程

C) To assembly exhibits Single Trip Round Trip

D) 空箱运送服务 往返

D) To transport the empty cases Round Trip

本公司同意金怡展运的运输指南细则及费用。有关货运费用由我司在进馆前支付。若需办理回运手续，请提前支付回运费用，未收到预付款前不予办理托运手续。

We agree with the regulations and charging standards mentioned in the Transportation Guide of JES Logistics. We agree that we will pay relevant expenses to JES Logistics before we enter in the Exhibition Center, and if backhaul is required, we will pay backhaul expense in advance.

公司盖章及签署：_____

Company seal and signature:

姓名及职位正楷书写：_____ 日期：_____

Name and Position (in block letters):

Date:

注：表格填写完毕后，请传真：20 - 8355 3765 广州金怡展览服务有限公司 ~ 联系人：梁锦常先生

Note: Please fax the completed form to 20-8355 3765 Guangzhou JES Exhibition Services Limited

Contact Person: Mr. Frank Liang

二、海外展品运输指南

II. Transportation Guide for Overseas Exhibits

A. 海外展品运输指南

FORWARDING INFORMATION & HANDLING TARIFF

香港公司 Hong Kong office

金怡国际展运有限公司

JES Logistics Limited

Limited

Tel : 852 - 2563 6645

Fax: 852 - 2597 5057

Email : herman@jes.com.hk

Ctc : Herman Chung 锺学民

广州分公司 Guangzhou office

广州金怡展览服务有限公司

Guangzhou JES Exhibition Services

Tel : 86 - 20 - 8355 9738

Fax: 86 - 20 - 8355 3765

Email : frank@jes.com.hk

Ctc: Frank Liang 梁锦常

B. 运输指示及货运途径 (按一般展示用品)

SHIPPING SCHEDULE (FOR GENERAL EXHIBITS & DISPLAY ITEMS ONLY)

食品，酒精饮料及素食类展品，需要办理特殊文件进口及另作报价。

FOR FOOD STUFF, BEVERAGE & VEGETARIAN FOOD ITEMS, TO BE QUOTED UPON REQUEST.

1b. 展品从香港集货至东莞

All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Dongguan

展品文件及到货日期 DOCUMENTS & CONSIGNMENT DEADLINES TO DONGGUAN VIA HONG KONG

1. 海关审查文件 Customs documents for pre-clearance	(展品装箱清单表格 B) (List of Exhibit FORM B)	September 29, 2016
2. 从香港仓库集货至东莞厚街 (空 / 海运) Cargo picking up in Hong Kong terminal for onward shipment to Houjie (air / sea)		
		October 12 - 13, 2016

货运委托书及展品装箱清单(表格 A & B)必须在货到前3个工作日电邮或传真到我司办事处。所有展品必须按上述运货时间表抵达。晚于截止日期会加收30%的晚到附加费,且不保证送货至展台时间。Please email or facsimile us your Transport Order and List of Exhibits (Form A & B attached) at least 3 working days prior to picking up your cargo. Cargo arriving after our deadlines will incur a 30% late arrival surcharge. JES will make all efforts to expedite the delivery schedule but no guarantee can be given. Cargo arriving earlier than the specified dates above will incurred storage fee.

2b. 香港收货人 CONSIGNEE IN HONG KONG (AIR / SEA)

All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Dongguan

CONSIGNEE

JES Logistics Limited

26/F., Winsan Tower

NOTIFY PARTY

JES Logistics Limited

c/o Guangdong 21st Century Maritime Silk

Road Int'l Expo

98 Thomson Road

Wanchai, Hong Kong

Tel : (852) 2563 6645

Fax: (852) 2597 5057

提单上货物申报 DESCRIPTION OF GOODS

Please state in the OBL or AWB: Exhibition Goods (for Guangdong 21st Century Maritime Silk Road Int'l Expo)

请电邮或传真有关发货通知至香港金怡国际展运有限公司

Pre-advice should be sent to JES Logistics Limited (email or fax: 852-2597 5057) as soon as available.

3b. 文件 DOCUMENTS (Sea / Air - total gross weight on List of Exhibits must be the same as on OBL & MAWB)

请把下列清关文件必须在货到前 3 个工作日电邮或传真到我司办事处。

Please email or fax us the following documentation to consignee at least 3 working days prior to the arrival of

shipment.

1 copy of Original Ocean Bill of Lading (Sea)	海运提单	(1份)
1 copy of Master Airway Bill (Air)	空运提单	(1份)
1 copy of Transport Order (Form A)	委托书	(1份)
1 copy of List of Exhibits (Form B & C)	展品清单	(1份)
1 copy of Insurance Policy (if insured)	保险单	(1份已投保)

4b. 货运预告 **PRE-ALERT**

海运 - 请确保货物抵达目的港口之前 3 个工作日, **快递** 2 份海运正本提单及 2 份展品清单给收货人。

Sea shipment - 2 original of Bill of Lading plus 3 copies of List of Exhibits **FORM B** must be **couriered** to consignee at least 3 working days before shipment arrives.

空运 - 办理货物托运时, 请附加 2 份展品清单与空运单正本一起发运。并在货物抵达机场前 48 小时内电邮或传真空运提单及展品清单给收货人。

Air shipment - Original AWB plus 2 copies of List of Exhibits **FORM B** must be attached to all air shipments and email or a facsimile advice giving AWB no. and details of consignment must be sent to us at least 48 hours prior to the arrival of cargo.

空运广州 **AIR FREIGHT GUANGZHOU**

请不要把展品直接空运发到广州机场, 因清关时间会比较长及手续烦覆。如展品不能按时运到香港, 请先与我司联络以作适当安排。

Exhibitors are not advised to send air shipment to Guangzhou airport directly. The customs clearance time is not predictable. Exhibitor with late shipment is advised to contact us well in advance for arrangements.

5b. 货物熏蒸 **FUMIGATION**

所有木质包装货物 (如木箱、木托盘、木架) 必须要熏蒸。箱外要有以下标记

All cargo containing wood packaging materials (e.g. crates, pallets, frames) must be fumigated. Please make sure the following information must be stamped on the outside packing.

- <国际植物保护公约> 英文缩写 IPPC 印记
- 国际标准化组织 (ISO) 规定的 2 个字母国家编号
- 输出国家或地区官方植物检疫机构
批准的木质包装生产企业编号
- 确应的检疫除害处理方法, 如溴甲烷熏蒸为 **MB**,
而热处理为 **HT**

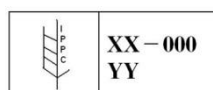
IPPC logo ()

ISO country code (XX)

License no. assigned to
the company that fumigated

Fumigation method
HT or MB treatment used

熏蒸标记 **SAMPLE OF MARKING**



Where:
IPPC - Abbreviation of "International Plant Protection Convention";
XX - International Standardization Organization (ISO) two letter country code;
000 - Wood packing producing enterprise code approved by official plant quarantine authorizations in export countries or territories;
YY - The phytosanitary treatment measures, Methyl Bromide Fumigation - MB, Heat Treatment - HT

6b. 国家文物 CULTURAL HERITAGE ITEMS

受国家文物保护的文物古董及国家级艺术家作品限制出口者，概不受理承运。所有画类与艺术展品，展商须提供相片附展品装箱清单。字画类要展商提供保函，证明没有色情，不雅或宗教成份等。

The **cultural heritage items** protected at the national level and national-grade artworks, which are considered as controlled exports, are not acceptable for carriage, as an official approval of documents is required. Exhibitors must provide photographs and the list of all art exhibits to be carried and a letter of guarantee to declare an absence of obscenity, indecency or religion theme in painting or calligraphy works if any.

7b. 食品，酒精饮料及素食类展品 FOR FOOD STUFF, BEVERAGE & VEGETARIAN FOOD ITEMS

鉴于中国海关及检验检疫相关部门对于所有食品，酒精饮料及素食类进口管理严格，并需要办理特殊的进口许可文件及确认批准才可进口。参展商如发运此类货物前，请确认持有效的原产地证明及官方健康卫生证书及准确填报详细展品报关清单。而酒精饮料展品，必须提供每款酒类的成份标签图片，填写种类，数量，每瓶酒精含量和容量及价值等。参展商请务必于指定收货期前15个工作日提供有关文件给我司，以便向相关机构咨询并申请相关许可文件。所有这类展品均需征税，而有关税款将不会退还。若国内检疫部门确定准许此类展品入口参展，有关办理特殊的进口许可文件服务及运输费用将另行报价。

Special arrangements have been made with the China Customs and Health Authorities to facilitate clearance and quarantine formalities, thus avoiding many of the complex procedures usually associated with vegetarian food, fruit and alcohol items imports. Please use the enclosed List of Exhibits form and include values in your paperwork. For alcohol items, they must be declared its nature of goods, degree of alcoholic / volume, ml, quantity and value on this form. All shipments are to be covered by the copy Certification of Origin and Official Government Health Certificates which are to be sent together with List of Exhibits to us not later than 15 working days of the official freight deadline to process import permits. Exhibitors are advised **NOT** to send shipment to China directly without our confirmation in advance. All these kind of items will incur duties and tax and they are non-refundable. The handling and service charges for these kinds of item, quotation will be furnished upon request.

8b. 海关查验 CUSTOMS INSPECTION

东莞海关规定所有展品必需在展馆现场开箱查验，查验时如发现装箱清单与货物不符，货物将会被海关扣留或没收而不能如时送到展台，所有责任由参展商自负。按海关查验科的要求，所有展品装箱清单必须填写准确货物名称，机械品牌，型号，机身编号及其组装配件和件数，均须如实申报。为方便海关现场查验，所有机械展品必需提供说明书及其组装配件的相片附装箱清单(表格 B)。

The Dongguan customs are strict and thorough in their inspection of goods. All packages can be expected to be opened and contents checked against the List of Exhibits (Form B). Exhibitors must provide us with the brand name, model number, serial number of machine and quantity of equipment / parts in the List of Exhibits form. Please ensure that the brand name, model number or serial number can be found on the machine and equipment itself to facilitate customs inspection. In order to obtain early release of goods from customs, machine catalogues or photo of equipment / parts must be attached with List of Exhibits.

9b. 危险物品, 含放射性材料及战略性物品 DANGEROUS, RADIOACTIVE AND STRATEGIC ITEMS

上述物品禁止或限制进入展览会场, 因此发运这些物品前请与我司联系, 提供有关物品的规格、成份、容量和体积, 以便向有关部门申请进口许可文件和安排合适的仓库与运输工具.

The above items are prohibited / limited to move-in to the exhibition hall, special import permits are required and the carriers will only accept those cargoes subject to availability. Thus, before shipping those items to the exhibition, please submit us all the specification and volume of the cargoes for checking with the relevant parties regarding confirmation and application of import permit.

10b. 宣传资料及小礼品 CATALOGUES AND PUBLICITY MATERIALS - CENSORING

产品目录及小礼品, 例如: 原子笔, 钥匙圈, 宣传资料等等.. 此类物品若在展览会期间散发必须由中国海关审核其数量及价值或征税后才可派发. 请展商提交 2 份各项散发样品供海关审查. 海关审查费 RMB 150.00 / 项 / 展商. 严禁光盘, 记忆棒与杂志进口作展览用途, 须申领特别许可证.

Brochures and souvenirs items are permitted entry into China giveaways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads etc.) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs approval. Therefore, all exhibitors should prepare an envelope containing 2 samples of each giveaway items for censoring. Customs censorship handling charges RMB 150.00 per item / exhibitor. Please do not send CDR, USB and magazine to the exhibition, as special permit is required.

11b. 展品包装 PACKING

由于在运输途中所有展品将经过多次装卸, 开箱查验和展览会后重新包装, 馆外或货场暂存. 因此包装箱必须要结实以便保护展品不会破损以及雨淋. 展品可使用结实木箱或铝箱包装并适合反复装卸, 纸板箱不适宜长途运输. 所有包装箱内须有防水, 防潮或真空包装并在箱外注明易碎展品包及注明向上防压标志.

Please ensure your equipment is packed in a strong, waterproof packing case which lends itself to being re-packed after the exhibition. Please bear in mind that your exhibits will be in transit for long periods both to and from the exhibition and that cartons are not suitable to withstand the constant handling which takes place during transshipment. Shocking and bumping will sometimes be inevitable and cases may be placed in open air storage without cover, therefore exhibitors must take the necessary precautions against damage and rain.

12b. 现场开箱或装箱 UNPACKING OR REPACKING ON-SITE

在进出馆期间, 我司会协助参展商开箱就位及会后装箱等服务. 请参展商安排有关人员现场督导回运装箱, 对于包装箱已经破损, 残旧或无包装材料的回运展品, 如货物发生破损, 短缺, 丢失等情况, 参展

商并应对该操作负有全责。无包装的回运展品如非由整体装集装箱载运，我司不予处理配载。

We will assist in physical unpacking and installation of exhibits, however exhibitors must supervise and be responsible for those operations. Similarly, during exhibition closing, exhibitors must also supervise the dismantling and repacking of exhibits, especially for delicate or heavy equipment. When exhibits are repacked with used packing materials, the packing is regarded as no longer suitable to protect the contents against damage and or moisture compared with the original. Exhibitors should therefore bear the responsibility for any consequences arising therefrom.

13b. 超重或超大件展品 HEAVY AND OVERSIZES EXHIBITS

有重型展品及单一体积超过 1000 公斤或 5 立方米及其需用汽车吊和铲车在展场组装的展品之展商须及早到达展场，以便指导重型展品的拆箱和就位。如需用汽车吊和铲车来对这些超重或超大件展品的拆箱就位和安放，展商必须提前与我们联系及提供详细的超重或超大件展品示意图以便我司展场操作。展商如有需要，可向我司索取有关服务的报价。

This applies to any single exhibit in excess of 1000 kgs and 5 cbm, that requires the use of a forklift or mobile crane for installation. Exhibitors with heavy and oversized exhibits must be on-site early to direct the operation of unpacking and positioning. If a mobile crane or forklift is required for installation of equipment, exhibitors should send your requirement to us as early as possible so that we could arrange contracting such equipment in advance. A quote will be given after receiving your enquiry.

14b. ATA 单证册 ATA CARNET

展品临时进口中国可用 ATA 单证册。但展品不能在中国出售或留购，必须在展览会闭幕后原数复出。ATA 进 出口单证报关费 RMB 1200.00 每运次。

To co-ordinate the complete process of temporary import by ATA Carnet is RMB 1200.00 per transaction. Please note that ATA Carnet shipment must be re-exported after closure of the exhibition, it cannot be sold.

15b. 回运展品 RE-EXPORT

在展览会闭幕前，我司会派发展品回运委托书给各参展商填写展品回运方式。复出口的海关及检验检疫手续至少需要 1 星期的时间。如有任何急需回运或转展的展品，请参展商务必事先向我司提供相应运输时间和特别的安排。若不按照此程序，我们只能于展览会结束后办理。

Disposal and forwarding instructions will be discussed with you during the course of exhibition. Re-export formalities will require at least 1 week. Therefore, please do not make any plan on receiving the exhibits soon after the exhibition. We hold no liability for when the exhibits would be back to the desired final destination after the exhibition closes. If you need the exhibits to be re-exported urgently or transfer to other exhibitions, please contact our on-site representative of your request as applicable.

16b. 保险 INSURANCE

我司的货运收费是以展品的体积或重量收取，而不是按展品的价值来计算。因此，所收取的费用不含保险费在内。为维护参展商权益，展商应自行购买展品的全程保险（建议通过由中国人民保险公司为代理的保险公司办理保险），包括展期内保险及责任事故的保险。展商请备妥保险合同正本或其副本，以备可能在展览会现场发现短少，残损时申报检验之用。

Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.

17b. 付款条款 PAYMENT TERMS

使用金怡公司或其指定代理的展商，将会收到金怡公司或其指定代理的付款通知发票；没有通过金怡公司或其指定代理的展商，必须在展览结束前，付清全额费用

Companies using JES Logistics or its appointed agents will be invoiced by them for all services. Companies shipping other than by our offices or agents are advised that full payment must be received by us either on-site at the exhibition or in Hong Kong before the close of the exhibition.

18b. 标准营业贸易条款 STANDARD TRADING CONDITIONS

请各展商必须仔细阅读本运输指南并严格遵守上述各项条款. 我司所提供的一切服务和经营活动皆遵照金怡公司标准营业贸易条款进行. 若要查阅我司标准营业贸易条款, 请登入 www.jes.com.hk 或备案.

All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.jes.com.hk or contact us for the details.

C. 来程费率 **FREIGHT HANDLING TARIFF - INWARD MOVEMENT**

按一般展示用品 - FOR GENERAL EXHIBITS & DISPLAY ITEMS ONLY

食品, 酒精饮料及素食类展品, 需要办理特殊文件进口及另作报价.

FOR FOOD STUFF, BEVERAGE & VEGETARIAN FOOD ITEMS, TO BE QUOTED UPON REQUEST.1. **FREIGHT FROM OVERSEAS / HONG KONG**

基本费及文件通讯费

RMB 400.00 / exhibitor / consignment

Basic service charge (Communication & documentation fee)展商 / 票货

2a. 展品从香港至东莞运费

Freight charge Hong Kong to GDE Dongguan

展品从金怡香港仓库运送至展台就位含海关清查, 协助开箱及空箱材料移到馆外存放处.

From JES HKG warehouse delivery up to exhibition stand, customs clearance, assistance with unpacking and removal empty cases to the on site storage place.

RMB 1350.00 / cbm 立方米

min 2 cbm / exhibitor / consignment

(LCL 拼箱)

最低收费 2 立方米 / 展商 / 票货

(FCL GP 整箱)

RMB 25000.00 / 20' GP container 集装箱

RMB 48000.00 / 40' GP container 集装箱

➤ 冷冻箱、开顶箱、平板箱运至展台服务, 费用另作报价.

For delivery of refrigerated, open top, flat and platform containers, quotation will be furnished upon request.

2b. 香港本地提货服务 (如需)

Cargo pick up in Hong Kong (where applicable)

i. 展品从香港货运站或展商仓库提

货至我司仓库包括 3 日免费仓期

From cargo terminal, exhibitor's warehouse in HKG

delivery up to JES warehouse incl. 3 days free storage.

海运或本地提货 (LCL 拼箱)

RMB 230.00 / cbm 立方米

Sea / Local cargo

min RMB 600.00 / exhibitor / consignment

最低收费 RMB 600.00 / 展商 / 票货

(FCL 整箱)

RMB 2700.00 / 20' GP container 集装箱

RMB 3050.00 / 40' GP container 集装箱

空运

RMB 2.30 / kg 公斤

Air cargo

min RMB 600.00 / exhibitor / consignment

最低收费 RMB 600.00 / 展商 / 票货

- 不包括货运站处理费, 理货费, 仓库杂费, 滞箱费, 换单费及车场登记费, 需按实际发生额支付相关费用.

All THC / CFS, consolidators fees, OBL / AWB documents fee, gate charges, demurrage, warehouse registration fee, etc.. (if any) incurred in the pick up location will be passed on as per outlay.

- ii. 进出仓库手续费
Warehouse handling
- RMB 180.00 / cbm 立方米
min 1 cbm / exhibitor / transaction
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货

3. 超重或超限度附加费 Overweight / oversized cargo handling surcharge

- a. Weight of each single package over 每件展货物重量如超于
- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 501 kgs - 1000 kgs | RMB 25.00 / 100 kgs 公斤 |
| 1001 kgs - 2000 kgs | RMB 30.00 / 100 kgs 公斤 |
| 2001 kgs - 3000 kgs | RMB 35.00 / 100 kgs 公斤 |
| Over 3001 kgs | to be quoted upon request 另作报价 |

- b. 每件货物如体积超于 (长) 300 cm, (宽) 220 cm 或 (高) 220 cm
Size of each single package over L 300 cm, W 220 cm or H 220 cm
单一展品限度数值超过上述所列的体积, 均视为超限. 则需加收 RMB 100.00 立方米超限附加费.
If one dimension exceeds the above, surcharge of RMB 100.00 / cbm will be imposed.

4. 其它服务 (如需)

Others (where applicable)

- a. 清单翻译费
Translation of list of exhibits
- RMB 35.00 / page 页
最低收费 RMB 200.00 / 展商 / 票货
min RMB 200.00 / exhibitor / consignment
- b. 空箱保管展会期间之仓存费
Storage of empty cases
- RMB 50.00 / cbm 立方米
min 1 cbm / exhibitor / consignment
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货
- c. 检疫及消毒服务费用
Quarantine inspection handling services
- | | |
|--------------------------|---|
| 拼箱 / 空运货 LCL / air cargo | 最低收费 RMB 280.00 / 展商 / 票货 |
| 整箱 FCL | RMB 1350.00 / 20' GP container 集装箱 |
| | RMB 2050.00 / 40' GP / HC container 集装箱 |
- d. 展场冷冻仓存 (温度要求)

一般电冷箱 (小件)	另作报价
On site chiller / freezer storage (small items)	to be quoted upon request

冷冻集装箱 (馆外)	另作报价
Refrigerated container (outside)	to be quoted upon request

冷冻仓存要求, 请必需在展览会开幕前书面落实.

Chiller / freezer storage upon receipt of written instructions before opening.

D. 回程费率

FREIGHT HANDLING TARIFF - RETURN MOVEMENT

回程与来程收费相同

Same as inward movement above with reversed services.

E. IMPORTANT NOTES

1. The exact move-in / move-out schedule is subject to the organizer's final arrangement and is subject to change with or without prior notice.
2. The exact routing is subject to availability of transportation services.
3. All return shipments will only be arranged when all customs clearance procedures are completed and all exhibits handed over to us. As the demand for transportation facilities in China is great, exhibitors must not make any plan on receiving exhibits soon after the exhibition, since it may take over 7 days for exhibits to reach Hong Kong or other destinations.
4. The volume / weight ratio for air cargo is 6:1 (i.e. 1 cbm = 166.7 kgs). The chargeable weight is based on the volume weight or actual weight which ever yields the greater.
5. The charges for sea / road cargo are based on 1 cbm or 1000 kgs whichever yields the greater.
6. All cargo must be sent with "Freight Prepaid" for inward movement. A 10% surcharge will be imposed for any shipment sent with "Freight Collect". For the return movement if freight charge is required to be prepaid at the port of loading, a 10% advance fee will be levied.
7. All FCL / LCL port charges and consolidator's fees where applicable for sea freight arriving at Hong Kong will be charged extra, as per outlay. All air-terminal charges and consolidator's fee for airfreight arriving at Hong Kong will be charged extra, as per outlay.
8. Minimum charge for full container loads is:- a. 20 feet GP = 23 cbm b. 40 feet GP = 46 cbm

9. Tariff prices are applicable only to single pieces not exceeding 3 m x 2.2 m x 2.2 m / 500 kgs. Any single pieces in excess of these dimensions / weights will be subject to a separate quotation if which not being quoted in this tariff.
10. Companies require assembling or lifting equipment for erection of exhibits are asked to contact us as soon as possible with details of their requirements. Prices for hiring equipment will then be quoted subject to availability.
11. Prices include free storage in our Hong Kong godown as 3 days prior to our last receiving date for inbound goods, and 3 days after arrival back in our Hong Kong godown for outbound goods. Additional storage will be charged at RMB 200.00 per cbm per week or part of minimum RMB 400.00 / transaction.
12. Application for Hong Kong import / export license for overseas exhibitors is at RMB 500.00 per application and license fee as per outlay.
13. Charges for inbound movement must be settled in full before the opening of the exhibition. Charges for outbound movement must be settled before cargo released.
14. Unpacked cargo - there will be a 20% surcharge for handling unpacked cargo. JES Logistics or its appointed agents will not be liable for any loss or damage.
15. Dangerous goods - there is a 100% surcharge for handling dangerous cargo.
16. Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.
17. Our fees and charges are based on presently in force tariff. It is subject to change as to reflect any increase in our cost caused by exchange rate variations, freight rate increase, fuel charges adjustments, insurance premiums or increase of any other charges beyond the control of this company which come into effect after acceptance of your order and prior to delivery.
18. Please do not ship LCL sea or air shipment to Dongguan directly. It takes times with customs clearance. Please ship all the exhibits to HK for onward shipment to Dongguan.
19. Please do not send **CD Roms, USB & Magazine** to the exhibition, as special permit is required.
20. Tariff prices are based on exhibits delivered to ground floor only, a 20% surcharge will be levied for delivery to upper floor.
21. **Customs or duty:-** All exhibits are importing to China on temporary entry. Give-aways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads, magazines etc) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs approval.
22. Hong Kong Government import / export declaration fee 0.05% of CIF value declared. Minimum charge RMB 150.00 per exhibitor per consignment.
23. All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.jes.com.hk or contact us for the details.

TRANSPORT ORDER (FORM A)

To : JES Logistics Ltd (email or fax no. + 852 2597 5057)

We hereby authorize JES Logistics Ltd to deliver our exhibits as per the attached List of Exhibits to the exhibition and to unpack our cargo for customs inspection. All the charges are on our accounts.

We accept JES Logistics Ltd standard trading conditions and understand that the charges are compiled on volume or weight basis and insurance coverage is not included.

A1. Please arrange round-trip insurance coverage for our exhibits (insured value : _____)
(Insurance premium 1.5% on total sum insured, min RMB 1200.00 / policy。 Deductible 1% - 5% on every loss / claim - subject to final confirmation)

A2. We will arrange the insurance coverage for the exhibits by ourselves.

B1. Please pick up the cargo from the address below at extra charge

Pick up address :

Contact : _____ Tel : _____

B2. We shall make delivery to JES warehouse by ourselves. Please send delivery order to us.

C. From Hong Kong to Dongguan (sea / road) * please tick where applicable.

We hereby certify that the information declared in the List of Exhibits attached is true and correct. We will be fully liable if the customs finds any discrepancy or any cargo not declared. Any additional costs or penalty incurred will be on our account. (The penalty will be 0.05% on the value per day). 如申报的数据与货物不符而产生的额外费用, 全数由我司(即参展商)负责。 海关将会由入单当天开始收取每天按货价的0.05%之滞报金, 直至纪录更正为止。

Exhibitor : _____ Booth No : _____

Address : _____

Contact No Tel : _____ Fax : _____ E-mail : _____

Authorized Signature with Company stamp

Date:

Name in full and Business title

OVERSEAS OFFICES AND AGENTS**(please contact with JES HKG for further agents list in your area)****AUSTRALIA**

CTL Fairs & Exhibitions
Unit 5, 12-14 Northumberland Road
Caringbah NSW 2229 Australia
Tel : 61 2 9700 1655

DENMARK

On-Site Denmark
Kongevejen 18, 1
DK-2791 Dragor,
Denmark
Tel : 45 3282 0211

ITALY

OTIM S.P.A.
I-20169 Milano-Via Porro Lamberteng Milano
Italy
Tel : 39 02 69912 249
Fax : 39 02 60012 245

NETHERLANDS

Van der Helm – Hudig Rotterdam BV
P. O. Box 1049
3160 AE Rhoon
The Netherlands
Tel : 31 10 506 6187

SINGAPORE

Rhema Events & Arts Services Pte Ltd
No. 10 Changi South Street 3
#05-01Tang Logistics Centre
Singapore 486147
Tel : 65 6545 0111

THAILAND

Elite Transportation Services Ltd
39/2 At-Narong Road, Klongtoey,
Klongtoey, Bangkok 10110,
Thailand
Tel : 66 2 240 3466-8 ext 1302
Fax: 66 2 240 3464-5
Ctc: Petai Viseshakul
Email: petai@elitethai.com

BELGIUM

Expo On the Move
Rue du Bourdon 119-121, B-1180 Brussel,
Belgium
Tel : 322 333 2412

FRANCE

Clamageran Foireexpo
Parc des Expositions, Porte de
Vystavistes 75015 Paris
France
Tel : 33 1 4863 3220

JAPAN

Nissin Corporation
5 Sanbancho, Chiyoda-ku,
Tokyo 102, Japan
Tel : 81 3 3238 6502
Fax : 81 3 3238 6508

MALAYSIA

Curio Pack Sdn Bhd
B-2-20, Leboh Batu Nilam 2
Bandar Bukit Tinggi, 41200 Klang
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel : 603 3325 3777

SWEDEN

On-Site Exhibitions AB
Box 6289
400 60 Gothenburg,
Sweden.
Tel : 46 31 707 30 70

UNITED KINGDOM

Show Carriage Ltd
Exhibit House, Dunmow Road on B1256
Near Felsted, Essex
CM6 3LD UK
Tel : 44 1371 820 820 x 310
Fax: 44 1371 820 720
Ctc: Neil Larkin
Email: neil@showcarriage.com

BRAZIL

Waiver Logistica Brasil Ltda
Rua Alfredo Pujol, 285 / Conj 13
02017- 010 Santana - Sao Paulo, Brazil
Tel : 55 11 2281 7882

GERMANY

BTG MESSE-SPEDITION GMBH
Hausanschrift ParkstraBe 35
D-86462 Langweld/Augsburg
Germany
Tel : 49 0821-4986-161

KOREA

Kemi-Lee Co., Ltd.
Room 201 Arcvally, 277-43, Sungsoo-dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul, Korea 133-120
Tel : 82-2-563 3400
Fax : 82 2 552 8458

PORTUGAL

Rntrans - Actividades Transitarlas, S.A.
Loures Business Park
Estrada nacional 115
2660 – 515 S. Juliao do Tojal, Portugal
Tel : 351 21 324 62 07

TAIWAN

Dragon Exhibition Transport Ltd
8/F., No. 96, SEC.3,
Chung Hsiao East Road
Taipei, Taiwan
Tel : 886 2 8772 2451

UNITED STATES OF AMERICA

3-WAY
250 Airport Circle
Suite 104 Corona, CA 92879
U.S.A.
Tel : 1 909 539 9972
Fax: 1 909 393 4132
Ctc: Henrique Schumann
Email: hschumann@threeway.com

第八章 商务接待服务

Chapter VIII Business Reception

在距展览中心 20 分钟车程有大小酒店近百家；其中五星级至三星级的酒店十几家，可提供 3000 个客房,30 分钟车程可抵东莞、虎门、长安等地，三星级以上房间可增加至 10000 个；1 小时车程可抵达广州、深圳、任何大型国际展均可满足接待需要。

There are almost 100 nearby hotels of different scales from where it only takes about 20 minutes' driving to the Exhibition Center, and a dozen of them are 3-star or higher-level hotels, providing 3,000 guest rooms. It only takes 30 minutes to drive to Dongguan, Humen and Chang'an where additional 10,000 guest rooms are available; it takes 1-hour drive to Guangzhou or Shenzhen where reception service is provided for any large-scale international exposition.

如需订房服务请致电接待组：沈丽欣

0769-22000985

13926824660

传真:0769-22000977

Please contact the Reception Office for room reservation service: Ms. Shen Lixin

0769-22000985

13926824660

Fax : 0769-22000977

东莞市部分三星级以上酒店资料

Information of Selected 3-star or Higher-level Hotels in Dongguan

酒店名称 Hotel Name	星级 Star Level	地址 Address	电话 Tel.	酒店名称 Hotel Name	星级 Star Level	地址 Address	电话 Tel.
嘉华大酒店 Regal Palace Hotel	五星 5-star	家具大道口 Junction of Furniture Road	769-85928888	世纪豪庭大酒店 Century Palace Hotel	五星 5-star	沙田镇中心区港口大道 Harbor Boulevard, Central District, Shatian Town	769-88868888
厚街国际大酒店 HJ International Hotel - Dongguan	五星 5-star	厚街镇东风路与 256 省道交汇处 Junction of Dongfeng Rd and S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85088888	豪京酒店 Hotel Sunshine Capital	三星 3-star	厚街镇 S256 省道珊瑚路口 Shanhu Road intersection, S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85881888

富盈酒店 Cinese Hotel Houjie - Dongguan	五星 5-star	石鼓高速路出口东莞大道交汇处 Junction of Shigu Highway and Dongguan Avenue	769-85888888	东莞会展国际大酒店 Exhibition International Hotel	五星 5-star	莞城新城区中心会展北路 Central Exhibition North Road, New Urban Area, Guancheng District	769-228899 99
喜来登大酒店 Sheraton Hotel	五星 5-star	厚街镇 S256 省道莞太路段 Guantai Road section at S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85988888	御景湾酒店 Sofitel Royal Lagoon Hotel Dongguan	五星 5-star	东城区迎宾路 8 号 No.8, Yingbin Road, Dongcheng District	769-226988 88
海悦花园大酒店 Haiyatt Garden Hotel	五星 5-star	厚街大道东 Houjie East Avenue	769-85885888	东莞松山湖凯悦酒店 Hyatt Regency Hotel - Dongguan	五星 5-star	东莞财市松山湖科技产业园区中心区泌园路 Qinyuan Rd, National High-tech Industrial Development Zone, Dongguan	769-228912 34
康帝俱乐部酒店 Kande Hotel & Resorts	四星 4-star	厚街镇中心区康乐南路中段 Middle of Kangle South Road, Central District, Houjie Town	769-85889988	银城酒店 Hotel Silverland - Dongguan	四星 4-star	南城区莞太大道 48 号 No. 48, Guantai Road, Nancheng District	769-228188 88
华庭花园酒店 Well Garden Hotel	四星 4-star	广东现代国际展览中心南侧 South of GD Modern International Exhibition Center	769-81633333	豪门大饭店 Grand Noble - Dongguan	五星 5-star	东莞市虎门镇虎门大道 121 号 No. 121, Humen Road, Humen Town, Dongguan City	769-851178 88
江龙大酒店 Jianglong Hotel - Dongguan	四星 4-star	厚街镇 S256 省道莞太路段 Guantai Road section, S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85838888	宏远酒店 Winnerway Hotel	三星 3-star	莞城南城区宏远路 1 号 No. 1, Hongyuan Road, Nancheng District, Dongguan	769-224188 88
文怡酒店 Wenyi Hotel	四星 4-star	厚街镇 S256 省道莞太路段 Guantai Road section, S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85058888	龙泉国际大酒店 Lung Chuen International Hotel	五星 5-star	虎门镇连升路金洲段 Jinzhou Section, Liansheng Road, Humen Town	769-851886 88

维也纳酒店 Vienna Hotel	四星 4-star	厚街镇厚街大道东 18 号 No. 18, Houjie East Avenue, Houjie Town	769-81568111	东方索菲特酒店 Sofitel Dongguan Humen Oriental - Dongguan	五星 5-star	虎门镇虎门大道黄 河中心大厦 Huanghe Tower, Humen Avenue, Humen Town	769-828888 88
波仕商务酒店 Boshi Business Hotel - Dongguan	三星 3-star	厚街镇 S256 省道莞太 路段 Guantai Road section, S256 Provincial Road, Houjie Town	769-85083888	尼罗河大酒店 Nile Villa International Hotel	四星 4-star	万江区万道路华南 MALL South China Mall, Wandao Road, Wanjiang District	769-224366 66
葆丽酒店 Baoli Hotel	四星 4-star	厚街家具大道旁（展馆 对面） Furniture Road (opposite to the Exhibition Center), Houjie Town	769-88808888	明轩大酒店 Ming Xuan Hotel	四星 4-star	道滘镇广深高速口 Guangzhou- Shenzhen Highway Exit, Daojiao Town	769-883338 88
101 快捷酒店 101 Hotel	待评 To be rated	厚街康乐南路明丰广场侧 Next to Mingfeng Plaza, Kangle South Road, Houjie Town	769-85758388	兆康酒店 Bellevista Hotel	四星 4-star	沙田镇港口大道 Harbor Boulevard, Shatian Town	769-886608 88
君濠酒店 Junhao Hotel	四星 4-star	东莞厚街镇康乐南路 1 号 No. 1, Kangle South Road, Houjie Town, Dongguan	769-89986688	银座酒店 Ginza Hotel	四星 4-star	厚街镇康乐南路 3 号 No.3, Kangle South Road, Houjie Town	769-858828 28
金座酒店 Jinzu Hotel	四星 4-star	东莞市厚街镇新厚沙路 15 号 No. 15, New Housha Road, Houjie Town, Dongguan City	769-89988188	嘉映玥酒店 JOYC Hotel	五星 5-star	厚街镇新厚沙路宝 龙大厦 A 座 Block A, Baolong Building, New Housha Road, Houjie Town	769-826833 33
新城市酒店 Newcity Hotel - Dongguan	四星 4-star	南城区莞太路 63 号鸿福 路口红绿灯处 Hongfu Road Intersection, No. 63, Guantai Road, Nancheng District	769-89178333				

第九章 翻译服务

Chapter IX Translation Service

东莞市翻译服务中心

Dongguan Translation Service Center

翻译价格表

语种 Language	笔译 Translation		陪同口译 Interpretation (Unit: day)
	中译外 Chinese to Foreign Language (Unit: 1,000 Chinese characters)	外译中 Foreign Language to Chinese (Unit: 1,000 Chinese characters)	
英语/English	RMB 200	RMB 150	RMB 800
日语/Japanese	RMB 200	RMB 150	RMB 800
韩语/Korean	RMB 200	RMB 150	RMB 800
法语/French	RMB 450	RMB 380	RMB 2000
德语/German	RMB 450	RMB 380	RMB 2000
俄语/Russian	RMB 450	RMB 380	RMB 2000
西班牙语/Spanish	RMB 550	RMB 460	RMB 2500
意大利语/Italian	RMB 550	RMB 460	RMB 2500
越南语/Vietnamese	RMB 550	RMB 460	RMB 2500
泰语/Thai Language	RMB 550	RMB 460	RMB 2500
葡萄牙语/Portuguese	RMB 550	RMB 460	RMB 2000
阿拉伯语/ Arabic Language	RMB 600	RMB 550	RMB 3000
土耳其语/Turkish	RMB 600	RMB 550	RMB 3000
柬埔寨语/ Khmer Language	RMB 700	RMB 600	Negotiable
马来语/Malay Language	RMB 700	RMB 600	Negotiable
印尼语/Indonesian	RMB 700	RMB 650	RMB 4000
缅甸语/Burmese	RMB 800	RMB 700	RMB 600/hour
印地语/Hindi	RMB 800	RMB 700	Negotiable
希伯来语/ Hebrew Language	RMB 800	RMB 700	RMB 600/hour
老挝语/ Lao Language	RMB 800	RMB 700	Negotiable
其他/Others	Negotiable		

地址：中国广东省东莞市莞城区新芬路 38 号科学馆一楼

1/F, SCIENCE BUILDING, NO. 38 XINFEN ROAD, GUANCHENG, DONGGUAN,
GUANGDONG, PRC, 523000

电话: +86-769-22236445 22110768

传真: +86-769-22211730

网址: www.dgtsc.com